

La Semana de EL DIA

Montevideo, sábado 2 de junio de 1979

En Ruta Hacia la Nueva Ley de Sindicatos

(Página Iii)



El Ministro Etcheverry Stirling planteará en Ginebra la filosofía sindicalista de nuestro país.



Más Allá de la Danza, Escultura Viva

(Página XV)

El
"Aguila de Oro"
Para
Octavio Paz

(Página XIII)

Líbano: la Agonía
de una
Nación Desgarrada

(Página X)

HACE 120 años, en Burlington, un tranquilo pueblecito del Estado de Vermont, mientras la inquietud iconoclasta de Darwin daba a publicidad "El Origen de las Especies", nacía Henri Bergson y los "new englanders" como Henry James padre y Ralph Emerson trataban de impulsar el trascendentalismo, John Dewey iniciaba una larga y fecunda vida, que habría de convertirlo en uno de los escritores, filósofos y pedagogos más representativos del espíritu norteamericano a lo largo de los 93 años que concluyeron el 1° de junio de 1952.

Deudor de los británicos, responsables del cuerpo de ideas tradicionales de las trece colonias rebeldes, no escribió en una vieja mansión campesina, aunque recordó la importancia del positivismo y la prudencia frente a la metafísica. Heredero de la filosofía del continente, no meditó junto a los fuegos donde rondaba el espíritu cartesiano, tratando de hallar algo claro y distinto, pero conservó la orientación naturalista de Descartes. No podía arrepentirse de las revoluciones que habían terminado por decepcionar a los europeos, ni se preocupaba en descubrir la racionalidad absoluta de Hegel, aunque compartía su esfuerzo por la unidad.

Pero entre todas las influencias que lo modelaron, la mayor fue la del paisaje norteamericano, demasiado nuevo y salvaje frente a los gastados paisajes de Europa, para pensar en el hombre como un espíritu especulante asilado en un mundo inconsistente. Su filosofía y su pedagogía expresan conscientemente la cultura de los emprendedores estadounidenses, la "ideología" norteamericana, desde su énfasis en lo social, hasta la política revolucionaria del "New Deal".

Como Rocky Marciano, vendía periódicos en su infancia y soñaba con vencer la agresiva realidad; avanzaba tambaleante hasta derrotarla por "knock-out", asimilando demoledores golpes y como Rocky gustaba sentirse en el fondo un ingenuo muchacho, sorprendido como el Buen Truman de que una gran nación lo aplaudiera, tan asombrado como David Sarnoff —que también ganara su primeros centavos vendiendo diarios luego de la escuela— cuando se vio sentado en el sillón presidencial de la RCA, el mismo 1930 en que Dewey se felicitaba por haber recibido un grado académico en la muy docta Universidad de París.

En su peregrinar desde Burlington hasta Chicago, tuvo a la vista las vastas llanuras a conquistar y la bullente vida de los "yankees". Gilman, el rector de Johns Hopkins, tuvo la oportuna ocurrencia de recomendarle su conocimiento, al entregarle el título de su doctorado en 1884.

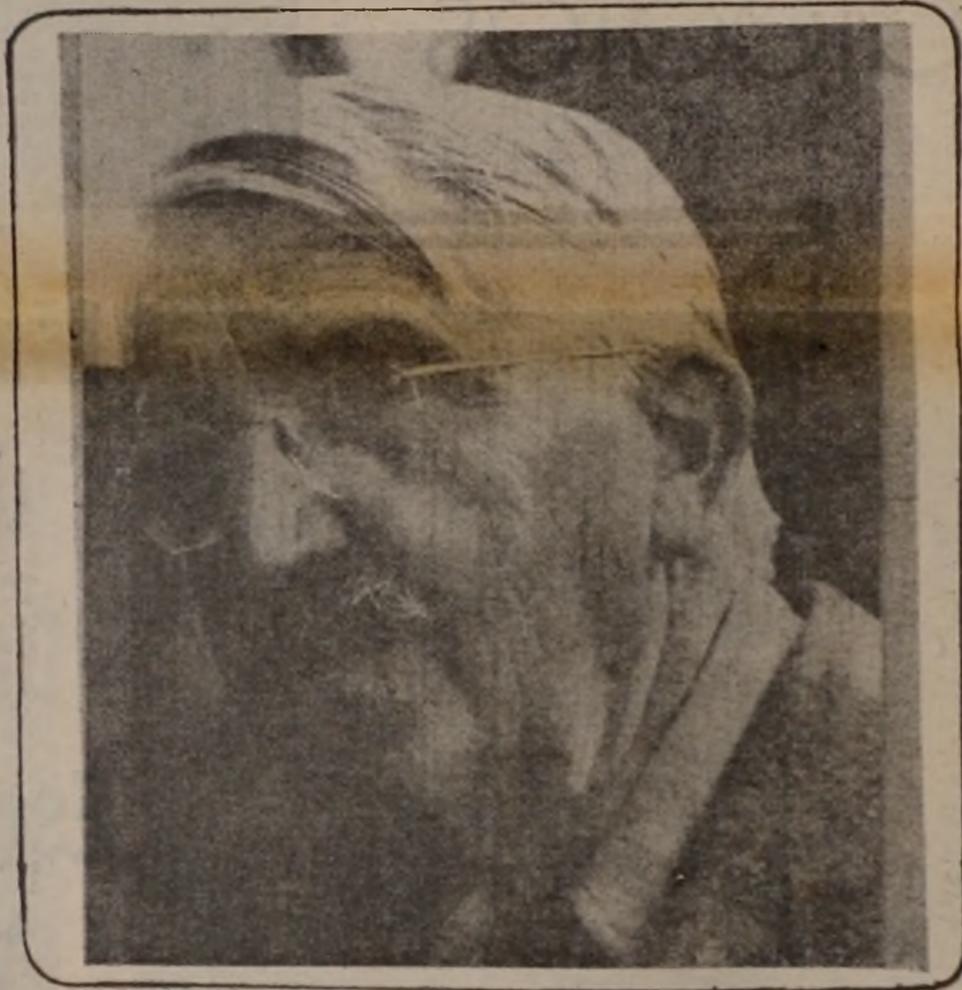
Su contacto con la naturaleza, su democrática imagen de buen padre de familia, que cuida de sus gallinas y hortalizas y sabe obsequiar a sus vecinos de Long Island, su rostro apacible y su reconocida bondad con los niños, se reflejan en su prosa, poco abundante en arrebatos geniales.

LA VIGENCIA DE DEWEY

Tras el frustrante viaje de los jóvenes ícaros a las cercanías del radiante progreso, luego del triunfo maniaco sobre la naturaleza y la historia, una cultura enferma hubo de alimentarse de aquellos espíritus atormentadores

"Cuando hemos utilizado el pensamiento hasta su más alto grado y hemos puesto en la desequilibrada y oscilante balanza de las cosas nuestro mezquino poder, sabemos que, aunque el universo nos destruye, aún podemos esperar, porque nuestro destino va unido a todo lo que es bueno en la existencia. Sabemos que semejante pensamiento y esfuerzo son condición necesaria para que tenga existencia lo mejor."

John Dewey



y atormentados que, luego de beber en las fuentes del bien y del mal, retiere los sabores del infierno. Pertrechados tras la vendible imagen de denuncia y escepticismo que gusta escandalizarse con lo nauseabundo, justifican la preocupación del viejo Eduard Spranger al escribir que "Desde hace mucho tiempo hay algo que no está en orden en nuestra tan pregonada cultura occidental". Dewey tiene poco que decir de todo esto; el secreto de su permanencia no puede buscarse en el sentido trágico que nuestra época aspira a encontrar en sus autores predilectos. No hay en él los rostros de las terribles experiencias de Ralph Emerson, es demasiado sensato para participar de los arrebatos de Nietzsche y para colmo cree en una voluntad eficaz, capaz de transformar lo que Schopenhauer creía el peor de los mundos posibles en un buen lugar donde vivir.

Dewey es un técnico social y por eso, un político y un pedagogo. Pule las armas del que desea combatir en vez de lamentarse en los infortunios. En Dewey impera el deseo de dominio de la realidad, según el modelo de la ciencias físicas, la conciliación del puritanismo y el plonerismo. No abandona la religión ni la vieja moral puritana, pero se contenta con estrechar la mano del pastor una vez a la semana, al concluir las celebraciones de la Iglesia Congregacionista. Como otrora sacudiera el sopor del joven Kant la lectura de David Hume, Dewey leyó con devota emoción la obra de Thomas Henry Huxley, hijo espiritual de Darwin y concluyó en la imperatividad del esfuerzo científico. La filosofía, sobre una base empirista, positivista y moral, se extendió hasta comprenderlo todo con la elegante y dinámica orientación epistemológica de su instru-

mentalismo, una de las doctrinas que, a lo menos, testimonia una abundante dosis de sentido común.

Pierce abandonó el subjetivismo, Canning Scott Schiller anunció una "Lógica para el uso", William James preparó el pragmatismo y Dewey lo llevó a su natural culminación como un radical experimentalismo, que supera las antítesis entre la teoría y la práctica y devuelve su comunicación espontánea a la filosofía, la pedagogía y la vida, el individuo y la comunidad, la moralidad y la ciencia.

Su influencia contribuyó a salvar a los escolares de un mortal aburrimiento (en 1896, en la Escuela-Laboratorio de la Universidad de Chicago, tuvo su génesis el "Projet Method") y transformó la educación en "aquella reconstrucción o reorganización de la experiencia que le da sentido y aumenta la capacidad para dirigir el curso de la experiencia subsiguiente".

La permanencia de Dewey es la supervivencia de la cordura, el rechazo de las concepciones que anestesian al hombre y le hacen creer la ilusión de un mundo ya hecho y perfecto, o de un mundo espantable, irremisiblemente perdido. Siempre que exista un Far West y el anhelo de conquistarlo, será conveniente contarlo entre los compañeros de viaje.

EL SENTIDO DE LA EXPERIENCIA

Dewey rechaza tanto el "subjetivismo de la filosofía europea" como el mito de la racionalidad extrema, para admitir la incertidumbre y el error a los que se enfrenta la razón en su intento de lograr momentos de mayor seguridad. La experiencia, para él, no está simplificada y depurada del error. No ignora su presencia como tampoco "la locura, los comunes goces y alicientes de la vida". La experiencia —que fundamentalmente es social— se convierte en un método de investigación, un medio para enfrentar y modificar el mundo, un esfuerzo hacia el futuro, como quería W. James, una obligación constructiva frente a la irracionalidad y el desorden. En un universo sin incertidumbres, la conciencia se apagaría para siempre, la aventura humana carecería de sentido. El pensamiento surge de una situación problemática y desemboca en una actividad que se demuestra satisfactoria. Por eso puede sostener que los términos son válidos siempre que refieran distinciones observables dentro de la experiencia, que "resulten" verdaderos en su aplicación.

Sin duda que su filosofía es objetable —¿cuál no lo es?— pero su moderado optimismo y su tendencia a la actividad razonada y razonable, resultan un mejor consejo que las seguridades dogmáticas y las inseguridades desesperadas.

John Dewey, que a los 80 años presidió la famosa Comisión Investigadora de la presunta conspiración de Trotsky y escribió su "Lógica, Teoría de la Investigación", no se distinguió por ser difícil sino por ser sensato, lo cual, en filosofía resulta encomiable. Fue un "idealista de la acción", preocupado por los más altos valores humanos, que no resolvió los oscuros enigmas filosóficos, pero se ocupó del aquí y el ahora individual y colectivo, con la típica eficiencia del Made in U.S.A.

Ministro Etcheverry:

Los Cuestionamientos han Sido Aclarados

Nuestro país se apresta a plantear su verdad ante el foro mundial del trabajo, reunido en Ginebra. Ante la importancia del tema, LA SEMANA de EL DIA entrevistó al Ministro de Trabajo y Seguridad Social, Dr. Enrique Etcheverry Stirling, quien viajó ayer a la ciudad helvética, al frente de la delegación oficial uruguaya. El siguiente es el texto completo de sus declaraciones que reseñan la posición de nuestro gobierno en materia de asociaciones profesionales, los puntos controversiales y la filosofía que informa el sector.

La posición de Uruguay en Ginebra no se dilucida en ocasión de la próxima Conferencia, que es la reunión normal de la entidad, en la cual siempre ha participado nuestro país. El único rasgo diferencial, en la presente oportunidad, es que el propio Ministro encabeza personalmente la delegación y en su carácter de presidente pronunciará el discurso que fija la posición nacional en la materia.

Tenemos cordiales relaciones con la Organización Internacional del Trabajo, sensible en una serie de apoyos que hemos obtenido por parte de la entidad y de sus organismos especializados. Debemos recordar en tal sentido que en Montevideo tiene su sede una dependencia de extraordinaria calidad técnica: CINTERFOR. He estado en contacto en dos oportunidades —en agosto y en noviembre del año pasado, primero en Buenos Aires y luego en Lima— con el Director General de la OIT, Sr. Blanchard, con el cual he mantenido además un contacto epistolar muy frecuente.

En base a los cuestionamientos, a las distintas denuncias que se han presentado por parte de organizaciones internacionales de trabajadores respecto a la situación de líderes sindicales detenidos o presos, se ha aclarado al extremo que nunca se ha detenido ni procesado a nadie por actividades estrictamente sindicales, sino por las actividades políticas que esos dirigentes sindicales realizaban, incluso muchos de ellos vinculados con la propia sección.

En cuanto a la situación general de las organizaciones de trabajadores, se ha hecho saber a la Organización que se está preparando la Ley de Asociaciones Profesionales, cuyo anteproyecto se remitió en oportunidad de la reunión, el mes de noviembre pasado, del Consejo de Administración. Allí produjeron algunos comentarios y luego en mes de febrero en otra reunión del órgano —que siempre están precedidas por sesiones del Comité de Libertad Sindical— nos han hecho más sugerencias. La preocupación básica que tiene la OIT es que la legislación nacional sobre el tema no esté en desacuerdo con los convenios internacionales de trabajo que ha suscrito el Uruguay, especialmente los acuerdos 87 y 98, relativos a las facilidades que hay que conceder a las organizaciones obreras, como el derecho a la sindicación y a la libertad sindical.

En realidad, en este aspecto lo que la OIT fundamentalmente requiere y en lo que ha manifestado su preocupación básica, radica en que se acelere lo más posible el trámite de esta ley. Se les ha hecho ver que el ritmo no está impuesto por otra cosa que por el deseo de tener el máximo de opiniones a propósito del anteproyecto y luego pasar a la elaboración del proyecto para, finalmente, llegar a la etapa correspondiente: su consideración por el Consejo de Estado.

Todas esas etapas se han cumplido normalmente. Las relaciones del país con la OIT son absolutamente normales, de modo que lo único que yo voy a hacer a Ginebra es ratificar esa posición y participar en las restantes deliberaciones sobre diversos temas que son objeto de atención por la Conferencia.

Una vez terminada la Conferencia de Ginebra, el Grupo de Trabajo de Expertos que preparó las pautas y el anteproyecto, entrará a la redacción del proyecto definitivo, que será sometido, como corresponde, primeramente al Presidente de la República. El Grupo es presidido por la Directora Nacional de Trabajo, Sra. Angela Chiolia de Piriz Pacheco. En este momento, tres de los integrantes están en Ginebra y también los delegados obreros.

En la estructuración del proyecto, tratamos de no utilizar la palabra "sindicalismo". Se legislará sobre asociaciones profesionales de trabajadores, por un lado, y de empleadores, por otro. Porque se regulará también respecto a los patrones, como se ha previsto ya en el anteproyecto.

En cuanto a la filosofía de la ley sindical, ya la he definido oportunamente al establecer que los naturales

conflictos que se suscitan en el campo de las relaciones laborales no pueden servir de pretexto a la concepción típicamente marxista de la lucha de clases, porque ningún diferendo, por importante que sea, justifica lo que es el resultado final de esa concepción: la disolución nacional.

A la concepción de la lucha de clases, entonces, oponemos el de la integración social, fuente de la verdadera justicia, que se obtiene por el juego armónico de los legítimos intereses de los distintos sectores nacionales. Ya en la reunión gubernamental de Solís se reafirmó el principio de la complementación social entre capital y trabajo, rechazándose definitivamente la concepción disolvente de la lucha de clases.

La mencionada delimitación del campo de acción y la exclusión de la actividad política basamentan la filosofía sobre la que se actúa.

En materia de legislación de asociaciones profesionales, las pautas de Solís hablaban de "un futuro próximo". Es decir, no es algo que quede "allá en la noche de los tiempos", sino que es algo que se quiere dentro del proceso general de reinstitucionalización del país, en que el gobierno está comprometido.

En estos momentos, hay instaladas alrededor de cuarenta comisiones paritarias. En cuanto a plazos para las distintas etapas futuras, no deseo establecerlos, porque no dependen de mi voluntad: el proyecto irá al Consejo de Estado, que le dará el trámite que considere conveniente, y en ese sentido no puedo influir en absoluto para acelerar ni para retardar los estudios. Lo que interesa señalar es que, cuando esas fases finalicen, Uruguay tendrá por primera vez una ley de esta naturaleza, como lo dije el jueves 3 de mayo, en ocasión en que se dio a publicidad del anteproyecto.

A las reuniones de Ginebra concurrirán, como delegados empresariales, el Dr. Angel Caviglia (por la Cámara de Industrias) y el Cr. Nelson Sapelli (por la Cámara Nacional de Comercio). Además van dos representantes de los trabajadores —los Sres. Borrazás y Saldivia— y la delegación oficial, integrada por el Dr. Falchetti (que además es el representante en el Consejo de Administración, donde Uruguay tiene un puesto alterno a partir del año pasado), la Sra. de Piriz Pacheco y el Cnel. Cabrera, que actúa como Consejero. Asimismo siempre se destaca a dos de los funcionarios que rostan en la representación permanente ante los organismos internacionales con sede en Ginebra. También viaja la Dra. Cella Fernández, de este Ministerio".

S. P. B.

Uruguay Expone su Verdad en el Foro Mundial del Trabajo

¿QUIEN ganará la batalla ginebrina? La pelea será gradual: a lo largo de la semana que hoy finaliza se realizó a nivel de Comisiones; desde pasado mañana lunes, el escenario será el plenario del Consejo Administrativo; a partir del miércoles 8 de junio y durante tres semanas, intervendrá la augusta Conferencia Internacional del Trabajo en sí misma, la asamblea máxima de esa controvertida, benéfica entidad denominada OIT. Al término de esta etapa, el Consejo reanudará su tarea y se cerrará el ciclo: el mundo del trabajo habrá sido entonces minuciosamente evaluado por los trabajadores del mundo, pero también por los empleadores, por los gobiernos. Y por esa entelequia poderosa denominada Opinión Pública Mundial, uno de los escasos reservorios morales —a veces politizado— al que puede aún echarse mano en esta encrespada era tecnológica.

Las normas imperantes son dos (una declarada y otra subyacente), como en muchas instituciones, como en numerosos centros donde el hombre desgrana su peculiar modo de ser, como en la vida. Y surgen así una invocación teórica, repetida hasta el cansancio, lanzada desde capiteles y logotipos y reiterada en pomposas declaraciones: —"Si Quieres La Paz, Prepara La Justicia"— y otra modesta, anónimamente terrible, que exhibe la traicionera fuerza de lo práctico: "Divididos los Unos a los Otros". Catorce países (las grandes potencias industrializadas de Occidente) fueron los fundadores de la Organización; fueron y son, también, los dueños del patio. Activos en la pri-

mera época, coparon posiciones a las que se aferraron de todos (y cualquier) modos.

Luego de la Segunda Guerra Mundial —en tantos aspectos un elemento removedor de conciencias y estructuras— el Colegio de Trabajadores del Consejo de Administración de la OIT, copado hasta entonces por la poderosa y social demócrata Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres (CIOSL), con sede en Bruselas, sufrió demoledores ataques que sacudieron su monolitismo. Cinco años atrás, el desorientado soviético Pimenov ingresó al conclave (como persona, no en representación de la Federación Sindical Mundial, de extracción comunista y con asiento en Praga).

A su turno, la Confederación Mundial de Trabajadores, también desde la capital belga y de inspiración cristiana, aún no ha logrado éxito en sus reclamos similares, pero su persistencia religiosa seguramente será preñada, ya en este terrenal reino. Y los países del Tercer Mundo iniciaron también su reclamo de cargos: buscaron afanosamente —peso numérico mediante— un rincón propio en el alegre patio de juegos. A esta altura, y luego de una batalla librada durante 30 de los 60 años que ha vivido la OIT (que en 1969 recibió el Premio Nobel de la Paz) los propietarios del entorno original han debido ceder la mitad de su dominio: 2 latinoamericanos, 2 asiáticos y 2 africanos se unieron a Pimenov, para disminuir a siete el número de los integrantes occidentales iniciales.

En la compleja estructura de la OIT, la Conferencia Internacional

del Trabajo (que iniciará sus deliberaciones el 8 de junio) es la asamblea general democrática de la entidad, su suprema autoridad. La integran dos representantes de cada uno de los 139 gobiernos, y un delegado de los empleadores y otro de los trabajadores por país, también acreditados por los gobiernos, que en general siguen un sistema rotativo entre las distintas organizaciones sindicales que actúan a nivel nacional: un año nombran, por ejemplo, al emisario socialista secundado por asesores comunistas; al siguiente hacen lo contrario.

El Consejo de Administración está compuesto por 58 miembros (28 de los gobiernos, 14 de los empleadores y otros tantos de los trabajadores) y allí nuestro país tiene un cargo alterno. No tiene, en cambio y por las razones aludidas, representante de los trabajadores. El Colegio de Empleadores está dominado por los grupos poderosos, y sus miembros —también cooptados— invisten una representación sólo personal: no son delegados de instituciones. El núcleo patronal se constituye en Colegio Elector para seleccionar sus nuevos miembros, y está dominado por los países de economía liberal.

Allí, en ese kálfiano contexto, burocrático y organizativo, Uruguay lucha desde el lunes 28 de mayo —y lo hará hasta el 27 de junio— contra las observaciones que desde la entidad se le dirige. Uruguay explica; la OIT Inquire: esa tarea de desgaste recíproco lleva ya tiempo. ¿Culminará en este lluvioso junio otoñal montevideano, en esta primavera helvética ornada de hielo y libertad?

RESTAURANT

Hostal Suizo



PROTEJA SU COCHE
HELADAS-AGUA
SALITRE
SOL-ARENA

Car-Cover

FUNDAS, CAPAS
POLYESTER
e IMPERMEABLES

Lunes a sábado
8.30 a 12 - 14 a 19
Francisco Araújo 1179
y Maldonado
Tel. 79 89 00

POCITOS: Pereira y Ellaur
CARRASCO: Rambla y Miraflores



El Capitolio será sede de importantes decisiones del Congreso de EE.UU. respecto al libre comercio.

Proteccionismo o Liberalización del Comercio de Estados Unidos

EL proteccionismo de las grandes potencias comerciales, que tanto preocupa a los gobiernos de los países en desarrollo, parece acrecentarse. Al respecto resulta interesante analizar una serie de disposiciones que estudian distintos organismos de Estados Unidos —principal potencia comercial del mundo— respecto a cuotas de importación, derechos compensatorios, prácticas discriminatorias, trabas arancelarias que llevan a pensar seriamente sobre la liberalización del comercio estadounidense y la no intervención estatal.

El mundo asiste a un nuevo empuje del proteccionismo comercial. Mucho se ha hablado al respecto. El tema recobra día a día, candente actualidad. Preocupa profundamente a los gobiernos de los países en desarrollo. Ocupa a las autoridades de las naciones industrializadas que son quienes ponen en práctica las medidas proteccionistas.

Todas las teorías referentes a los beneficios del libre comercio se ven enfrentadas a la realidad de un creciente proteccionismo comercial que toma diferentes modalidades, a saber: cupos de importación, recargos arancelarios, derechos compensatorios, prácticas discriminatorias, pactos recíprocos, etc.

Precisamente en la víspera ha culminado la Quinta Reunión de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD V) que se desarrollara en Manila desde el 7 de mayo, donde el tema fue centro de las deliberaciones y permitió a los países subdesarrollados replantear sus aspiraciones en cuanto a concesiones especiales y tratamiento preferencial para los más pobres.

Por su parte la mayoría de los países industrializados firmaron el 12 de abril con iniciales, un documento de mi-

les de páginas que contiene el calendario propuesto para la reducción de aranceles y una serie de códigos de reglamentos sobre barreras no arancelarias tales como subsidios y derechos compensatorios, prácticas sobre compras estatales, métodos de valoración aduanera y estándares. De todas formas, el problema sigue vigente.

BENEFICIARIOS DE LAS NCM

La firma del documento antes mencionado es el resultado de las Negociaciones Comerciales Multilaterales (NCM). Los negociadores de los países industrializados han elogiado los acuerdos de Ginebra por haber prevenido el peligro de una ruinosa guerra comercial internacional. Sir Roy Dennen, Comisario del Mercado Común Europeo para asuntos externos, ha dicho que sin los acuerdos, "las compuertas del proteccionismo se abrirían aún más por todas partes". El jefe de negociadores de EE.UU. Robert Strauss, anotó que los acuerdos de las NCM "si son implementados y aplicados correctamente... regirán las políticas y acciones comerciales que afectan más del 90 por ciento del comercio mundial, en un monto de U\$S 1,3 billo-

nes, cifra equivalente a una sexta parte de todo lo que se produce en el planeta".

Los países en desarrollo, sin embargo, insisten en que los acuerdos les representarán muy escasos beneficios y mantienen vigentes sus aspiraciones de trato preferencial en ciertos rubros y una mayor cooperación comercial para sus incipientes industrias.

LA REALIDAD ESTADOUNIDENSE

Estados Unidos en su carácter de principal potencia comercial del mundo y como nación de vanguardia en cuanto a las prácticas comerciales representa un mercado de inigualables condiciones para las naciones ricas y pobres. La extensión de su mercado y las posibilidades del mismo son definitivas en cuanto a su importancia. Fue el principal propulsor del liberalismo comercial y defensor de los beneficios que el mismo aporta para el mundo en conjunto. Sin embargo, cabe analizar diferentes hechos de absoluta vigencia. En el boletín comercial de CECOM de mayo del corriente año, se publican y analizan diferentes medidas consideradas por las autoridades estadounidenses respecto a posibles determinaciones en materia comercial que plantean una interrogante: ¿Hasta dónde llega el espíritu liberalista? ¿Sigue vigente la preponderancia del no intervencionismo estatal?

Al respecto comentaremos sólo las principales disposiciones. 1) La Subcomisión del Comercio de la Comisión de Medios y Arbitrios del Congreso está estudiando proyectos de ley que afectarían las importaciones de café y carnes. El proyecto de ley presentado por el Presidente de dicha subcomisión autoriza al servicio de Aduanas de EE.UU. a poner en vigor cuotas de importación contra países no miembros del Acuerdo Internacional del Café (AIC) cuando los precios mundiales del café bajen del nivel de U\$S 1,28 por libra.

La subcomisión que preside Vanik, realizó audiencias sobre 15 proyectos diferentes para enmendar la Ley de importaciones de carnes. La mayor parte de la legislación propuesta establecería una fórmula anticíclica para el ajuste de importaciones de carne, las cuales deberían aumentarse cuando la producción doméstica declina y rebajarse cuando hay un incremento en la producción doméstica.

2) El Servicio Aduanero de EE.UU. ha iniciado una investigación para la posible aplicación de derechos compensatorios a importaciones de rifles, escopetas y partes de armas de fuego, del Brasil.

La investigación fue iniciada a petición de fabricantes domésticos de armas de fuego, en que alegaban que exenciones de impuestos, descuentos, créditos financieros y métodos de financiamiento de las exportaciones por parte del gobierno brasileño constituyen "concesiones o donaciones" de acuerdo con la Ley de Derechos Compensatorios de EE.UU. Si se encuentra que el gobierno otorga subsidios, el Departamento del Tesoro debe aplicar derechos adicionales compensatorios por el monto de las concesiones o donaciones.

3) Habrá un aumento de tarifas a las importaciones estadounidenses de partes superiores de calzado, de cuero trabajado. El incremento viene como resultado de una reclasificación de este producto por el Servicio Aduanero. En respuesta a una solicitud de productores domésticos de calzado, la Aduana ha variado la clasificación de las partes superiores del calzado, de cuero trabajado. A estas categorías corresponde un derecho del 5% a 20% ad valorem. Las importaciones desde América Latina de estas dos categorías reclasificadas llegaron a un total de U\$S 672.000 en 1978.

4) El Congreso de Estados Unidos está considerando una propuesta que cuenta con el apoyo de la administración Carter, para subastar licencias de importación. Si estas fueran aprobadas, el sistema podría aplicarse a las importaciones de calzado, carne, petróleo, acero especial, azúcar y textiles. De acuerdo con la legislación actual, los permisos de importación se distribuyen según fórmulas complicadas que deben tener en cuenta los patrones históricos de las importaciones y permitir la participación de nuevos importadores. En la actualidad las licencias se requieren en el caso de muy pocos productos: queso, petróleo y acero especial.

5) El Departamento del Tesoro de EE.UU. está formulando la propuesta de cambios en la Ley sobre Zonas de Libre Comercio Exterior. Los derechos sobre los productos embarcados de las zonas de libre comercio a territorio aduanero de EE.UU. se aplicarían solamente al valor de los componentes importados del exterior y no sobre costos relacionados con la zona, tales como mano de obra y gastos generales.

6) El Presidente Carter debe decidir antes del 31 del corriente si se continuarán las cuotas para importaciones de acero especial, que han estado en vigencia durante tres años. Las cuotas que afectan ciertos productos de acero inoxidable y aleaciones del acero tal como láminas, tiras, barras y varillas, limitan a un 12% la participación de los productores extranjeros en el mercado doméstico. Antes de la imposición de cuotas, los fabricantes de ultramar representaban aproximadamente 20% del consumo total estadounidense.

7) El Servicio Aduanero de EE.UU. ha enmendado una decisión preliminar sobre subsidios y derechos compensatorios a las importaciones de ciertos textiles procedentes de México. Por dicha enmienda se amplía la lista de productos a los que se les aplican los derechos compensatorios.

La exposición anterior llama poderosamente la atención. Estados Unidos, centro de libre comercio mundial, viene acrecentando la intervención de sus organismos competentes en la esfera comercial protegiendo su propia producción. En consecuencia, cabe preguntarse: ¿A qué nivel llega la liberalización del comercio de EE.UU.?

**Héctor Rey
Angel da
Trindade**

Despachante de Aduana
en toda la República
Exportación-Importación
Reembarco-Traabordos

CERRITO 426. Esc. 411
Tel. 908118

**Héctor
Zuccarino**

DESPACHANTE
DE ADUANA

25 de Mayo 338. Esc. 101
Tel. 906173

**Héctor
Montemuño
Ramos**

Despachante de Aduana
habilitado para toda la
República

COLON 1402 p. 2, esc. 18
Tel. 91.07.52

**Sucesores de
Miguel A. Castro**

Despachantes de Aduanas
en todo el país.
TECNICOS EN COMERCIO
EXTERIOR.
SERVICIO INTEGRAL

J. C. Gómez 1492
P. 3 esc. 310
Tels. 902680 - 901033 - 982209.

Cortázar.

Cosmogonía de un Virtuoso

PROSA DEL OBSERVATORIO, por Julio Cortázar, Editorial Lumen, Barcelona, 1978. (Distribuye GAMA S.R.L.)

De escasa difusión en el país, este texto de Cortázar publicado en España, que tampoco tuvo la debida repercusión crítica en nuestro medio, ha llegado de regreso oportunamente a nuestros escaparates. Varias razones juegan en la importancia de este narrador argentino radicado en París desde hace más de dos décadas. Una copiosa y oscilante obra, ha mostrado a un virtuoso narrador cuyos puntos más altos, a mi entender, han fulgurado en su destreza para el cuento. Aún en su novela más famosa (y sin duda la mejor) que publicara originalmente Sudamericana con el título de Rayuela, la interpolación, la técnica de algunos pasajes, la muestran como una suerte de antinovela donde prevalece la calidad de los relatos cortos interrelacionados con la obra global. Cortázar ha incursionado en varios géneros literarios y, dentro de su obra en prosa, también consiguió el fluir de distintos tópicos dentro de su literatura. Esas incursiones lo han mostrado como un virtuoso. Y conste que virtuosismo en literatura no significa, en todos los casos, buena literatura. Pero desde Los Reyes hasta su último libro Alguien que anda por ahí, altos y bajos no han logrado, sin embargo, que su obra perdiera contundencia. Julio Cortázar es, sin lugar a dudas, uno de los maestros de la literatura latinoamericana.

Un relato suyo puede ser considerado cumbre (y el propio narrador así lo admite) desde que su narrativa conquistara una lenta y segura fama en Europa y en América Latina. El perseguidor es un hilo dentro de la cuentística universal. Pero las voces de Cortázar han variado constantemente, buscándose y buscando: han dado subproductos de su mejor literatura y han logrado textos memorables. El libro que comentamos es un ejemplo nítido de la prosa poética de Cortázar. Y conviene agregar: de su incalculable prosa poética. Combinación de técnica y humor, de virtuosismo y sensibilidad, el paralelo logrado entre los elementos catalizadores da en blanco. Puede ser considerado un libro atípico o un texto de experimento, donde el argumento es la propia forma del discursar. O sea: donde no hubo nada premeditado, excepto la idea de una metáfora (o de varias metáforas) que se conjugan hasta llegar a conformar la originalidad de un texto pleno de poesía, de humor, de subrepticia fortuna en la hipérbole de la sugerencia. No hay parentesco, ni en la forma ni en la intención, con otras composiciones de Cortázar. Pero se reconoce siempre al notable dominador del idioma, al autor de miles de trampas lícitas, al sorpresivo y maquiavélico, al humorista fino que narra esta nueva elegía de mediano aliento. Así Cortázar, apoyándose en fotos tomadas por él mismo, recrea su propia visión plástica con una formidable recreación poética, cercana a la cosmogonía. El escritor es un ojo catalizador del universo y su propia confusión arma las idas y venidas, los giros y los secretos, las imágenes y las intuidas fuerzas, todas ellas caras que observa un obseso; el ojo humano hurgando en los más recónditos polos de la imaginación, riéndose a veces de las propias visiones que la imaginación inventa para ese ojo. Los observatorios de Jaipur y

de Delhi, el anillo de Moebius, el océano y las angullas son notables recurrencias.

El placer de su lectura lleva al lector a detenerse muchas veces en pasajes donde la prosa cobra dimensiones tan admirables como extrañas. Es un deleite —tanto del narrador como del lector— seguir las rutas que arma esta asombrosa mano, los saltos ocurrentes, las imprevisibles vueltas de tuerca. Su inteligencia trama un ambicioso juego de la mente y en ese juego abunda la peculiar interpretación de los objetos. Pero el centro de esa intención, es la intención de descubrir o redescubrir constantemente el universo. Tal como en su magistral relato Las babas del diablo, donde una fotografía tomada en un parque es la excusa para descubrir (con la sorpresa y posterior vida cinematográfica de esa fotografía) la existencia de un chantaje sexual, su observatorio es también una excusa para escarbar en la duda, en la conciencia y albergar en nuestra interminable pregunta: ¿qué somos? las elucubraciones más dispares y profusamente enojadas de metáforas. Ante la duda, ante la evidencia del agnosticismo, Cortázar, opta por el humor, por la carta más cercana y sin embargo la más difícil: la hilaridad que nos produce nuestro propio ser o la hilaridad que ataca a los seres inventados por él mismo. La preocupación metafísica de Cortázar, su idea del tiempo y del espacio, su indudable obsesión por emparentar lo social a todo este caótico mundo de tantas y variadas piezas, está pesando nuevamente en este texto.

A menudo se ha insistido sobre la presunta frivolidad de Cortázar para encarar los temas más hondos, los esenciales a veces. Esas opiniones críticas parecen no descubrir que —no en todos los casos, sí en Presa del observatorio y en otros ejemplos— a partir de la frivolidad es que justamente este narrador logra navegar aguas profundas a raíz de la sorpresa, de las antedichas "vueltas de tuerca". Así sucede en cuentos como La señorita Cora, El otro cielo, Las armas secretas y tantos pasajes de Rayuela. También esta constante está latente en el relato Prosa del observatorio aunque al texto lo sobrevuele más la poesía que una anécdota determinada. Bien se ha dicho que la moraleja es lo último que descubre el escritor y que los escritos pensados con moraleja están destinados (casi todos) a la esterilidad. Así es que se filtra en lo íntimo de quien lee la autenticidad de Cortázar, dejando de lado el juego que emplea para desembocar donde puede. Y, generalmente, puedo, da en el blanco. Porque cuando un narrador hila fino con los recursos y el oficio de este argentino, con su indudable oficio y catalizadora inteligencia, el resultado no llena porqué ser forzosamente un axioma, pero cuando a todos estos dones se une el paralelismo de la sensibilidad, Cortázar deja admirado al lector más exigente. Así lo demostró con su reciente relato Las caras de la medalla, incluido en Alguien que anda por ahí, así lo demuestra una vez más en este extraño libro-objeto, una curiosidad más dentro de su ya copiosa obra que le vale un lugar de privilegio no solamente en el panorama de la literatura latinoamericana, sino —como a Onetti, Rulfo, Borges— en la vastedad del planeta.

E.E.



SUBRAYAMOS

- **TIETA DE AGRESTE**, por Jorge Amado, Editorial Losada, Buenos Aires, 1978. Reciente traducción al español de una narración en la cual el celebrado escritor brasileño demuestra, una vez más, su vigorosa pinta de caracteres, su poder para captar el abigarrado ambiente de Bahía y su humor constante.
- **CLAVEL Y TENEBRARIO**, por Marosa Di Giorgio, Arca, Montevideo, 1979. Libro excepcional que muestra la mejor prosa poética de nuestra literatura actual.

- **CUENTOS COMPLETOS**, por Carmen Martín Gaité, Alianza Editorial, Madrid, 1978. Una excelente oportunidad para conocer en conjunto la producción cuentística de una de las más importantes personalidades narrativas de la España actual. Personajes confinados, vivencias del tiempo opresivo y angustioso, realismo y lirismo hábilmente dosificado en una escritura tersa y eficaz.
- **UN AMIGO DE KAFKA**, por Isaac Bashevis Singer, Planeta, Barcelona, 1979. Quien nunca haya leído a Singer, encontrará en este libro la posibilidad de adentrarse en una rica literatura.
- **PARA NACER HE NACIDO**, por Pablo Neruda, Seix Barral, Barcelona, 1978. "Viaje literario", imagen total del poeta chileno, que alcanza puntos muy altos. Textos recopilados después de la muerte de Neruda.

SALIO

"Estudios psicodiagnósticos"
Eliseo M. González
Regadas
Edita: Imago
Distribuye:
América Latina

LA MEJOR REVISTA

EL **Correo** SUSCRIBASE

EDITORIAL LOSADA
MALDONADO 1092
Teléfono 98 34 15

LA Dirección General de Estadística y Censos acaba de dar a publicidad el Índice de Precios al Consumo correspondiente a abril. De la evolución del mismo, se desprende que la inflación en el cuarto mes del presente año se ubicó en 4,55 por ciento.

Sin duda, el registro es nuevamente alto y parece mantener la tendencia seguida por la evolución de los precios en 1979. En efecto, basta considerar la serie desde enero a abril. En el primer mes la inflación llegó a 5,61 por ciento; febrero 4,74 por ciento; marzo 2,59 por ciento y finalmente abril 4,55 por ciento.

El empuje inflacionario de nuestra economía es producido, fundamentalmente, de una excelente temporada turística que determinó un proceso de demanda agregada que se ve reafirmado principalmente por la diferencia de tasas inflacionarias entre nuestro país, Argentina y Brasil. Ello determina que los turistas, argentinos principalmente, realicen importantes compras en nuestro medio. Este proceso ha condicionado la preocupación prioritaria de las autoridades económicas. Ello se vio reflejado en una serie de medidas que se tomaron a fines de marzo tendientes a producir un rápido desaceleramiento del ritmo inflacionario. La mayoría de estas disposiciones se están poniendo en práctica pero sus resultados no pueden ser inmediatos.

Al respecto realizaremos un breve repaso sobre algunas de ellas, sus características y posibilidades de éxito en el corto y mediano plazo.

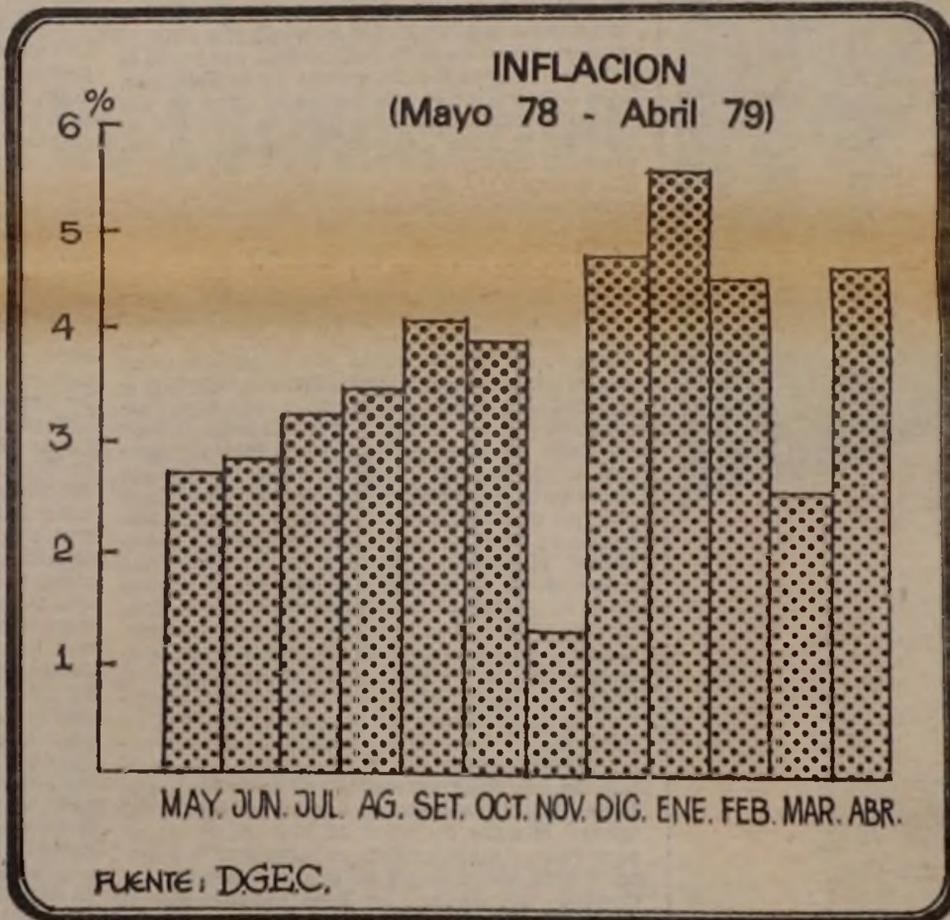
Todo el conjunto de medidas tiene de brindar al agente económico — fundamentalmente al empresario — certidumbre en su accionar. Clarificar el panorama respecto a las variables fundamentales que cuentan para la toma de decisiones.

La publicación anticipada del tipo de cambio futuro es, sin duda, importante, pero sus repercusiones producirán tras un lapso prudencial. Ocurre que el empresario se encuentra aún sujeto a negociaciones pactadas con anterioridad y cuyos efectos recién se están poniendo sobre el tapete. Además, como aún se mantienen ciertas condiciones sujetas a modificaciones, caso de la reforma tributaria, el agente económico se encuentra actuando en medio de planes de corto plazo. Parece poco probable que la planificación pueda hacerse ya de mediano y largo plazos. Por el momento se resuelven problemas coyunturales.

El anuncio de los reajustes salariales es una disposición de similares características. Si bien le brinda una posibilidad de planificación más amplia al empresario, no resulta deci-

Inflación: en la Etapa Ascendente del Proceso

La tasa inflacionaria de abril fue de 4,55 por ciento. El registro resultó nuevamente elevado y reafirmó la tendencia alcista en la evolución de precios de nuestra economía. El proceso, entonces, parece continuar en su etapa ascendente y crea expectativas sobre los niveles futuros.



siva. Además, la posibilidad de reducción de los aportes patronales a la seguridad social también es un factor que está jugando para que el capítulo tenga aún, aspectos no definidos.

En lo que se refiere a la baja de las tasas de interés esto parece estar encaminándose. Pero también es un proceso que requiere un período más extenso. No es posible pretender una drástica reducción ya que el mercado financiero tiene un funcionamiento expectante a diversas fuerzas que en él se movilizan. De todas formas, la disminución y posterior eliminación del Impuesto a la Actividad Bancaria y el complementario han coadyuvado positivamente al respecto.

En definitiva entonces, el índice inflacionario de abril no es más que una confirmación de la tendencia alcista que registra nuestra economía y que podrá ser dominada o no por las medidas de carácter conjunto que dispusieron las autoridades, pero en un plazo más extenso. Hasta el presente entonces, las causas del recrudecimiento inflacionario siguen vigentes y crean incertidumbre y preocupación sobre las perspectivas de alcanzar un índice, al finalizar el año,

de niveles medios como establecían las previsiones gubernamentales.

CUATRO MESES

En los primeros cuatro meses de 1979 el nivel inflacionario se ubicó en 18,64 por ciento. Este registro supera el alcanzado en igual período de 1978, oportunidad en que llegó al 12,23 por ciento. En los últimos doce meses la inflación fue del 54,21 por ciento, en un comportamiento elevado. Corresponde señalar que el registro de abril (4,55%) resulta inferior al del mismo mes de 1978, cuando se ubicó en 5,25 por ciento.

ALIMENTACION

El rubro Alimentación, componente del Índice General de Precios, ha registrado el mayor crecimiento en los últimos doce meses. En efecto, su incremento porcentual alcanzó el 59,93 y fue superior al nivel general. Este capítulo viene influyendo decididamente en el alza de precios, al producirse continuas subas en sus artículos principales. Ejemplos como la carne, pan, leche, frutas y verduras, etc. son clara muestra de un problema que acrecienta su importancia. Además, las medidas antes comentadas están encaminadas hacia el sector productor y no del consumidor. Pretenden desacelerar el proceso por el lado de la producción y no por el consumo. Buscan que el empresario no traslade aumentos innecesarios o de expectativa, como se le denomina.

Por último la alimentación subió 21,12 en los primeros cuatro meses del presente año, registro también superior al de indumentaria, vivienda y varios.

INDUMENTARIA

Este capítulo es de muy difícil contralor. Las variaciones de precios resultan autónomas y es una variable que no sigue lineamientos precisos. Su evolución ha resultado la segunda en importancia dentro de Índice General de Precios al Consumo, tras la Alimentación. En el cuatrimestre creció 19,24 por ciento y en todo 1978 se elevó 39,61 por ciento.

VIVIENDA

La vivienda experimenta un proceso especial. La proximidad de la entrada en vigencia de la Ley de Alquileres ha determinado una situación particular. En consecuencia se ha producido un encarecimiento que puede ser circunstancial de la vivienda. Su crecimiento en los primeros cuatro meses del corriente año fue 13,04 por ciento y durante 1978 alcanzó 54,67 por ciento. En los próximos meses este subcapítulo puede tener variaciones de importancia, que aún son difíciles de estimar.

CONCLUYENDO

En un estudio anterior realizado en "La Semana" del sábado 5 de mayo concluimos que sería necesario una importante desaceleración del ritmo inflacionario para poder alcanzar las previsiones oficiales respecto a 1979. En aquella oportunidad estimamos que la tasa promedio de crecimiento de precios debería ubicarse en 2,5 por ciento mensual. Sin embargo, el registro de abril resultó superior y parecía confirmar que aún estaríamos en la etapa ascendente del proceso. En consecuencia, se requerirá un esfuerzo mayor aún de la economía en su conjunto para lograr resultados positivos en la lucha antiinflacionaria.



CASA BANCARIA
SUDAFRICANA
Y DE
AMERICA DEL SUR
ACEPTACIONES BANCARIAS
TASAS EFECTIVAS ANUALES

PLAZO	90 d.	180 d.
DOLARES	11 %	12 %
MONEDA NACIONAL	42 %	44 %

Para dólares de no residentes a 360 días 13%; a 2 años 14%

Rincón 464 - Teléfs.: 98 59 12-98 63 15 Télex 6033 UY

Pensadores de Nuestro Tiempo

Mikhail Bakhtine y el
Hombre Contemporáneo

Desde París por Hilia Moreira

DESDE comienzos de la década del 70 el panorama de la literatura y el pensamiento ha estado marcado, en Francia, por el descubrimiento de una figura de influencia poderosa: Mikhail Bakhtine. Anciano afectado por una penosa enfermedad que lo mantuvo paralizado durante años, Bakhtine apenas sobrevivió a su gloria y murió, tan discretamente como había vivido, en 1975 a la edad de 80 años. Su obra gira, en principio, en torno a problemas de lingüística y literatura. (En francés conocemos "La obra de François Rabelais", Ed. Gallimard, 1970; "La poética de Dostolevski", Ed. du Seuil, 1970; "Teoría del lenguaje", Ed. de Minuit, 1978; "Estética y teoría de la novela" Ed. Gallimard, 1979). Pero los problemas puramente lingüísticos y literarios, a través de la visión rica y original que Bakhtine nos propone, son ampliamente desbordados en todas las direcciones de las ciencias humanas. Hoy, todo estudiante universitario parisino hace una referencia obligatoria al pensamiento bakhtiniano en su monografía o en su tesis; el "Rabelais" y el "Dostolevski" están completamente agotados; las universidades de Roma, Lieja, Cambridge comienzan a consagrarle seminario.

Pero, más allá, de las modas que París es tan adicto a lanzar, la obra de Bakhtine marcará sin duda durablemente la evolución de las disciplinas que se ocupan del hombre.

EL PERIODO ESTRUCTURALISTA

Al promediar la década del 60, en el momento en que en Francia la teoría estructuralista conocía su período de apogeo, desembarcaba en París un joven búlgaro que venía a escribir una tesis doctoral bajo la dirección de Roland Barthes. Este joven, que pronto adquirió la nacionalidad francesa, estaba llamado a transformarse en una de las más importantes figuras de la teoría literaria del momento: Tzvetan Todorov. Sus trabajos sobre "Las relaciones peligrosas" de Choderlos de Laclos y sobre el "Decamerón" de Boccaccio (entre otras) fueron rápidamente publicados y ampliamente difundidos.

Pero el mérito de Todorov no fue únicamente el de la investigación personal. Enriqueció por otras vías el panorama de la teoría literaria occidental: dio a conocer los trabajos de los formalistas rusos de las primeras décadas del siglo. Tomachevski, Eichenbaum, Tinianov (figuras relativamente marginadas en la Unión Soviética, por no acordarse de manera ortodoxa al pensamiento oficial) tuvieron por mérito llamar la atención sobre el "objeto texto", su estructura, sus propiedades, sus características. La teoría formalista debía atraer poderosamente a la "intelligencia" francesa, dividida en los años 60 entre los que cultivaban una actitud impresionista y fácilmente emprista y las figuras de vanguardia (Roland Barthes, Gérard Genette, Claude Bremond, Christian Metz), preocupadas entonces por esclarecer y precisar los mecanismos del trabajo narrativo y poético.



Julia Kristeva, la introductora de Bakhtine en Francia

OTRA JOVEN BULGARA...

Pero, hacia fines de la década, otra joven búlgara llega a París. Ella también, escribirá una tesis doctoral bajo la dirección de Roland Barthes. Esa tesis y los trabajos que publicará en la revista "Tel Quel" y que aparecerán luego reunidos en un célebre volumen intitolado "Semiotiké, Investigaciones para un semianálisis", provocarán una revolución, no solamente en el dominio de la lingüística y de la teoría literaria, sino en el de la escritura (es por estos mismos años que aparecen "La gramatología" y "La escritura y la diferencia" de Jacques Derrida) y en el de las disciplinas humanas en general.

Esta joven se llama Julia Kristeva.

Como Todorov, ella también presentará en Francia las obras de un pensador eslavo. Pero esta vez no se trata de un formalista sino de un enemigo del formalismo, del estructuralismo y de la lingüística tradicional. Se trata del fundador de la lingüística del discurso, del elaborador de la noción de intertextualidad, de un filósofo del diálogo, del intercambio, de la plurivalencia y de la polifonía. Se trata de Mikhail Bakhtine.

BAKHTINE: LA CRITICA AL
ESTRUCTURALISMO Y AL PSICOANALISIS

Mikhail Bakhtine era un modesto profesor de secundaria en un oscuro y remoto pueblo ruso. Intransigente, antidogmático, no podía tener buenas relaciones con el poder, de cualquier naturaleza que este fuera. Eligió por lo tanto una vida de trabajo, de investigación, de búsqueda, humilde y anónima.

Contemporáneo de los formalistas, los combatió rigurosamente, acusándolos, por una parte, de carecer de bases filosóficas, sólidas y por otra, de hacer del "objeto texto" (para emplear la terminología de estos últimos), justamente eso, un objeto inerte y privarlo así de lo que es su naturaleza profunda.

El texto es diálogo, intercambio, bivalencia, conflicto. ("No producto, dirá más tarde Kristeva: productividad"). Bakhtine rechazará entonces la lingüística estructural, pues ésta, considera que sólo la "lengua" es social, mientras que la "palabra" (en la célebre distinción de Ferdinand de Saussure) es una realización puramente individual. Según Bakhtine la palabra de cada hombre está necesariamente atravesada por la de todos los otros. ("En el fondo de cada yo hay siempre un tú"). Funda así una "lingüística del discurso", que él llamó —inadecuadamente— "metalingüística".

Hacia los años 30 Bakhtine elabora su teoría de la intertextualidad. Muestra como todo texto está en diálogo con otros textos contemporáneos o anteriores, como otras faces de la historia, de la sociedad, de la cultura.

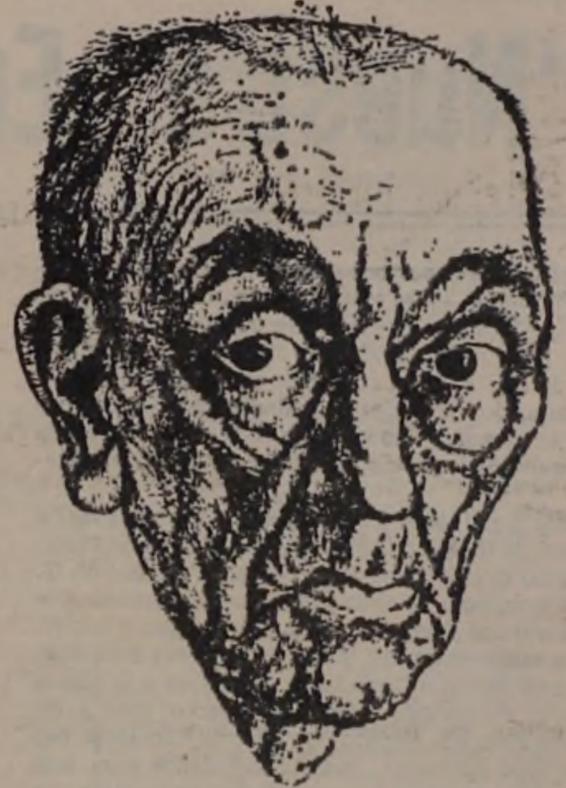
A través de la teoría del intertexto se dibuja netamente una problemática que es a la vez social, psicológica y filosófica: la problemática del Otro. El hombre no existe aislado. Cada ser humano necesita pasar por otros para constituirse a sí mismo. "L'etre n'est pas sans l'autre". Pero Bakhtine va más lejos todavía y afirma que el hombre no es "uno"; no hay conciencia trascendente, unificadora y totalizadora. (Sin embargo Bakhtine criticó el psicoanálisis, la concepción freudiana del sujeto, pues acusó a Freud de haber descuidado los factores sociales que intervienen en la constitución misma del inconsciente).

Todorov ve en él al fundador de una nueva psicología. Kristeva en cambio (en su prefacio al "Dostolevski") señala lúcida y profundamente las analogías del pensamiento bakhtiniano, el pensamiento freudiano y el de sus seguidores (fundamentalmente Lacan y su escuela).

La concepción "dialógica" del hombre, tal como Bakhtine la plantea, se acerca también a la filosofía de la reciprocidad, expuesta en el inolvidable libro de Martin Buber "El yo y el tú".

EL HOMBRE MULTIPLE

Por eso Bakhtine trabajará sobre autores en cuya obra reina la ambivalencia, la pluralidad, la heterogeneidad, la combatividad, la contradicción: Rabelais y Dostolevski. En Rabelais, Bakhtine mostrará los aspectos que él califica de "carnavalescos" o "polifónicos". La fiesta rabelaisiana es la fiesta de los opuestos, de la permisividad total, de la rebelión contra toda autoridad, de la transgresión de toda ley, de los banquetes desmesurados, de los desbordamientos sexuales, de los reyes destronados, de las prostitutas santificadas, de las luchas, los combates, la muerte y la muerte derrotada por la vida.



M. Bakhtine: la historia del tú que hay en cada yo

Su trabajo sobre el personaje dostolevskiano es un análisis del "hombre que no coincide jamás consigo mismo" (y a través de la voz de Bakhtine nos parece aquí percibir los acentos de Freud, de Lacan y de sus discípulos). El hombre no tiene "eje central". El yo es múltiple y esos múltiples yo están destinados a no encontrarse. El conflicto desgarrador que atraviesa a las criaturas de Dostolevski es su bivalencia perenne. Nastasia Philipovna, despreciándose a sí misma y odiando ardentemente a los que la juzgan y la desprecian; Ivan Karamazov, lleno de ira y de venganza contra su padre y rechazando, condenando apasionadamente su muerte; Raskolnikov, Stavroguine, Aglala, Grovcha, Dimitri Karamazov, el pequeño Iluicha, Historia del hombre doble, incoherente, contradictorio, atravesado por la fisura.

EL ECO PROFUNDO

En su "Teoría del lenguaje" y en su "Estética y teoría de la novela" Bakhtine analizará los problemas de la lengua, el relato y la historia del relato, a la luz de esta concepción del hombre basada en la identidad transgredida, en la honda otredad.

La nueva actitud imperante en Francia en el terreno de la teoría de la literatura y de la filosofía del lenguaje (concebidas como interrogación sobre el hombre y su destino) saluda en Bakhtine a una figura precursora.

Todorov ve en él a "una de las más grandes personalidades del pensamiento eslavo en lo que va de este siglo".

Kristeva ha señalado en Bakhtine al "escritor impulsivo, por momentos profético, que abordó, hace 50 años, los problemas fundamentales que afrontan hoy el estudio del relato y las disciplinas que se ocupan del hombre". (Kristeva ha publicado un importante trabajo sobre Bakhtine intitolado: "La palabra, el diálogo, la novela").

Y más allá del dominio de la investigación la palabra de Bakhtine nos habla todavía. Nos habla desde las sociedades en que vivimos que nos ofrecen valores desconcertantes y contradictorios. Nos habla aun desde las profundidades de nosotros mismos: desde nuestras nostalgias, desde nuestra sed de regreso y desde ese impulso que nos arrastra hacia adelante, hacia otras puertas del presente y del futuro; desde la violencia que sacude el amor mismo y desde la rebelión que nos hace erguir contra toda violencia; desde la ambivalencia dolorosa que vivimos dentro y fuera de nosotros mismos.

"Nuestra" Energía Solar

Por R. E. Lagarmilla

Es probable que en años anteriores a 1947, se hayan efectuado, en el Uruguay, algunas medidas de la radiación solar efectiva que llega hasta nuestro suelo. Pero lo que podemos afirmar es que sólo a partir de esa fecha se contó con un registro sistemático capaz de satisfacer dos condiciones fundamentales: la comparabilidad entre dichas medidas y la homogeneidad de las condiciones de su realización.

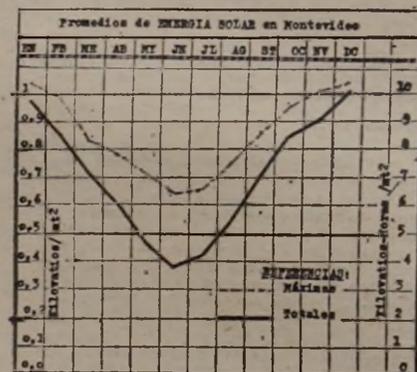
Esta fue la labor cumplida, entre los años 1947 y 1960, por la División Climatología del Servicio Meteorológico del Uruguay (hoy llamado "Dirección G. de Meteorología"), en la Estación Montevideo, Observatorio del Prado, Av. Joaquín Suárez N° 3747, bajo la supervisión de quien firma estos artículos, entonces Técnico Contratado adscripto a la citada División. El período abarcado (marzo 1947 a diciembre 1960) es, climatológicamente hablando, pequeño. Sin embargo, resulta suficiente para una estimación previa de las magnitudes cuyo valor medio se trata de evaluar.

INSTRUMENTOS EMPLEADOS

La medición de la energía térmica solar fue realizada por medio de los siguientes instrumentos: (a) para su valor correspondiente a una superficie perpendicular a los rayos (radiación normal), un pirheliómetro termoelectrónico Gorczynsky provisto de montura ecuatorial y de movimiento de relojería, capaz de mantener la superficie receptora (cara de una pila de Moll) perpendicular a los rayos solares, durante todo el tiempo en que el astro está sobre el horizonte. (b) Para su valor correspondiente a la totalidad de radiación (directa más difusa) incidente sobre un plano horizontal, un actinógrafo (o piranómetro) registrador tipo Robitzsch construido por la firma Fuess, de Berlín, calibrado en origen.

Como complemento, se usó también un juego de termómetros del tipo Albrecht (bulbos blanco y negro) producido y calibrado por la misma casa. Los tres aparatos mencionados estuvieron ubicados en el parque de instalaciones del observatorio, a 34° 52' de latitud sur, y a unos 22 metros de altitud, sobre suelo de césped.

El calibrado de tales instrumentos fue verificado, en 1950, por comparación con un Pirheliómetro de Disco de Plata, tipo Abbott, instalado en Villa Ortúzar, Buenos Aires, estación del Servicio Meteorológico Nacional Argentino. Todos los datos recogidos están expresados en "unidades pirheliométricas" (símbolo: u. p.) o sea pequeñas calorías



Marcha anual de la Radiación Solar en Montevideo. Mientras los valores máximos diarios (línea de rayas) descienden en un 37,9% de diciembre a junio, los totales energéticos (línea gruesa) lo hacen en un 61,7% en el mismo lapso, porque se combinan la menor intensidad entrante con la menor duración del día solar.

sobre cada centímetro cuadrado, durante un minuto de tiempo. Es fácil deducir que en ese mismo lapso, un metro cuadrado de superficie recogerá 10.000 veces más energía, o sea que una "u. p." representa DIEZ GRANDES CALORIAS por minuto, o sea la cantidad necesaria para elevar en 10° C la temperatura de un kg. de agua.

La cantidad de calorías recibidas en Montevideo, durante un día despejado, por cada metro cuadrado de superficie horizontal, varía entre los valores medios 3.340 (mes de junio) y 8.710 (mes de diciembre), con un promedio anual de 6.150, muy bien representado por los cómputos correspondientes a marzo y a setiembre de cada año.

APROVECHAMIENTO PRACTICO

Para estimar las posibilidades de aprovechar esa energía que nos llega del Sol, hay que tener en cuenta, además de su condición natural de intermitencia astronómica (día y noche), el índice de insolación correspondiente a cada región considerada. Dicho índice es el cociente entre el número efectivo de horas de sol y el total diario (astronómico) correspondiente a cada día del año.

A este respecto, veamos lo que la Climatología registra, de acuerdo con los datos obtenidos en Montevideo, durante los doce meses del año:

INDICES DE INSOLACION

Los cuadros confeccionados por Dirección G. de Meteorología muestran que el porcentaje de horas de sol varía, en Montevideo, entre un 74% (enero) y un 50% (junio), según el siguiente detalle:

Enero.....	74%	Julio.....	51%
Febrero.....	73%	Agosto.....	56%
Marzo.....	68%	Setiembre.....	59%
Abril.....	65%	Octubre.....	62%
Mayo.....	57%	Noviembre.....	70%
Junio.....	50%	Diciembre.....	71%

(publicación de REVISTA DE LA JUNTA N. de METEOROLOGÍA, año 1970). Para una estima del monto de la energía solar directa será necesario, pues, tener en cuenta tanto sus valores medios mensuales correspondientes a días claros, como su frecuencia media, en tantos por ciento. También debe recordarse que aún en días nublados parcialmente, (salvo los de cielo cubierto de nubes densas y oscuras) la radiación es bien sensible, aunque no llegue a ser registrada con los aparatos generalmente empleados (heliógrafos fotográficos, o del tipo Campbell) para el cómputo de horas de sol. El actinógrafo bimetalico Robitzsch, ya citado, deja ver, a este respecto, una sensible diferencia con los datos heliográficos corrientes: sólo en muy contadas ocasiones, la radiación solar puede ser considerada como nula o ineficiente.

"NUESTRA" ENERGIA SOLAR

Veamos ahora cuántas calorías por metro cuadrado recibe, en Montevideo, cada metro de suelo horizontal, de acuerdo con los registros del Actinógrafo Robitzsch-Fuess, y la planimetría de las gráficas correspondientes de radiación. Las cifras expresan CALORIAS GRANDES (K. cal.) recibidas en días despejados o parcialmente cubiertos con predominio de espacios de sol libre.

ENERGIA CALORIFICA DEL SOL EN MONTEVIDEO (Período 1953-1960)

El siguiente cuadro muestra el andamiento medio de la energía calorífica recibida, en Montevideo, sobre una superficie horizontal.

Las cifras representan: (a): promedio de valores máximos, o "picos" diarios (P) expresados en GRANDES CALORIAS (K. cal) por metro cuadrado.

(b): Su conversión en Kilovatios por metro cuadrado (KW).

(c): El total medio de grandes calorías (K. cal) recibidas por cada metro cuadrado, durante la jornada de sol. (Q)

(d): Su conversión en Kilovatios-horas por metro cuadrado, durante la jornada de sol (KW. h)

Meses	P	KW	Q	KW. h
Ene.	14,8	1,03	8400	9,77
Feb.	14,1	0,98	7330	8,52
Mar.	12,8	0,83	6160	7,16
Abr.	11,3	0,79	5210	6,06
May.	10,2	0,71	4020	4,67
Jun.	9,2	0,64	3340	3,88 (mínimo anual)
Jul.	9,5	0,66	3702	4,30
Ago.	10,8	0,75	4790	5,57
Set.	12,4	0,86	6155	7,15
Oct.	13,7	0,96	7360	8,56
Nov.	14,5	1,01	7870	9,15
Dic.	14,9	1,04	8710	10,13 (máximo anual)

Todos estos valores corresponden —lo repetimos— a días despejados. En tales condiciones, el valor máximo diario (P) conserva prácticamente su valor durante unos 40 minutos; 20, antes del paso del Sol por el meridiano, y otros 20, después.

Los valores Q han sido determinados por la planimetría de los trazados actinográficos obtenidos con el ya citado aparato bimetalico Robitzsch. La gráfica siguiente (fig. 1) muestra la marcha anual de dos de los elementos expuestos en el cuadro numérico: las máximas diarias (P), en líneas punteadas, y los totales diarios Q, convertidos en kilovatios-horas por metro cuadrado (línea gruesa).

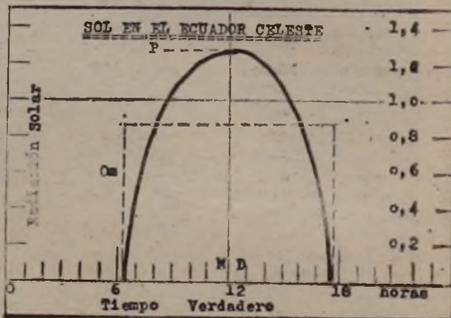
En muchos observatorios modernos, tales cómputos de energía (calorífica, luminosa, etc.) se obtienen por medio de dispositivos mucho más perfectos y precisos, que registran la marcha de la radiación durante un lapso dado, informan acerca de los valores instantáneos y totalizan los valores en forma automática. Para nuestros primeros trabajos sistemáticos en esa materia, hubimos de ceñirnos a un instrumental mucho más sencillo, tal como se ha descrito en párrafo anterior.

Dada la importancia creciente que adquiere el estudio de la energía solar, sería aconsejable que el Uruguay dispusiera, por lo menos, de una estación-piloto provista de aparatos modernos. Y a ese respecto, sería sumamente útil para muchas necesidades humanas (provisión de calor, electricidad, grado de intensidad de ciertas radiaciones, como las infrarrojas y ultravioletas, etc.) disponer de registros obtenidos en condiciones climáticas bien distintas, como ser en la costa del mar, la sierra, las zonas forestadas, y otras.

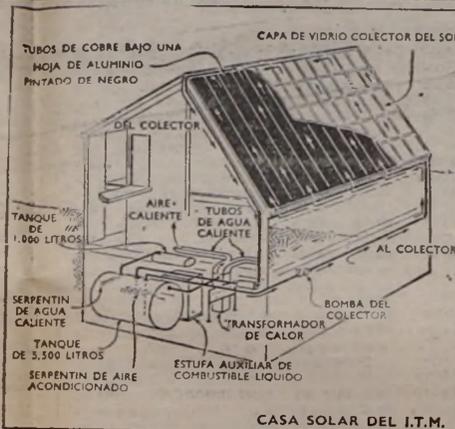
UN PRECEDENTE LEJANO...

En lo que atañe al uso de la energía solar para calentar agua, Montevideo registra un precedente muy interesante, que, por su lejanía en el tiempo, hace poco probable que sea recordado por quienes tengan menos de 60 años de edad.

Allá por el año 1927, en el área de la actual Explanada Municipal, un hábil constructor había dis-



Croquis de un registro diario de radiación solar. En días despejados, resulta una figura simétrica respecto al mediodía verdadero. Cabe distinguir: el vértice (P), de la curva, o máxima diaria; la ordenada media, Om, correspondiente y la duración de la insolación, entre horas de puesta y salida. El total Q de radiación se obtiene por planimetría del área delimitada por la curva y el eje de abscisas.



Modelo de "casa solar" del I.T.M. en Lexington, Massachusetts. El calor solar se distribuye mediante sistema de termosifón, luego de haber sido acumulada en un gran tanque de agua. Este sistema permite un funcionamiento continuo aún luego de 3 días consecutivos carentes de sol.

señado e instaló un colector elemental, constituido por un sistema de caños ennegrecidos, dispuestos sobre una amplia superficie (por lo que el suscrito recuerda, era como una doble ventana de 3 por 4 metros) inclinada unos 45°, orientada al Norte. Durante las horas centrales del día, el público podía ver cómo, aquel inventor extraía agua caliente y humeante, con la cual —según lo repetía— "se podía cebar mate"; y así lo hacía él, en persona...

... Y REALIZACIONES CERCANAS

El inventor y su aparato, desaparecieron. Pero la idea —que no era nueva ni había surgido aislada— se materializó, perfeccionada, en muchos lugares del mundo. Nutrida información ha llegado, desde los últimos 20 años, acerca del uso del calor solar para calefacción de casas, así como de su luz, para producir directamente energía eléctrica. Hace poco tiempo, en la Biblioteca Artigas-Washington (Montevideo) vimos funcionar un pequeño motor, por la energía captada, sobre una superficie minúscula, por una batería de pilas solares.

En el Dpto. de Colonia (ROU), funciona, desde hace dos años, un colector solar para abastecer de agua caliente, a un hotel residencial; y se sabe que una firma de plaza trabaja ya en la fabricación de colectores para uso doméstico. Todo esto resulta aún pequeño, frente a las realizaciones extranjeras. Por ejemplo: en Israel —país "pobre en combustibles pero rico en Sol"— utilizan energía solar para hacer potable el agua salada del mar, calefacción general y carga de acumuladores. En Europa, la Unión Soviética y los EE.UU. existen "casas solares" donde calefacción y refrigeración proceden de la energía solar; hornos donde se puede fundir los metales más refractarios, y hasta poner en marcha algunos vehículos. A este respecto, en la Argentina existe ya un modelo práctico de "automóvil solar" impulsado por la energía captada por fotopilas y acumulada en las baterías corrientes.

Mucho es pues, lo que en el Uruguay puede hacerse en favor de la utilización racional de esa energía que llega callada y gratuitamente, sin complicaciones, sin contaminar la atmósfera; pero que mantiene en movimiento la gigantesca maquinaria natural productora de corrientes marítimas y aéreas, nubes y lluvias. Todo ello, unido a la creación de esas fotosíntesis que los vegetales cumplen, y se traducen en la restitución del oxígeno libre y en la producción de azúcares, maderas, granos y vitaminas. Todo parece señalar que la próxima era humana será, de hecho, la Era Solar. El antiguo paganismo adoró al Sol, y dio su nombre al primer día de la semana. El racionalismo moderno volverá a "adorarlo", aunque en forma más práctica y tal vez menos reverente: la de recurrir a él-el viejo INTI de los Incas, para pedirle la energía indispensable para vivir.

El País de La Anónima Tristeza

EL gran Continente político ecuatoriano que sustentó vital, dinámicamente al Presidente electo un mes atrás —el abogado Jaime Roldós Aguilera— se ha fracturado ya en un archipiélago: el dulce sabor del triunfo depara, en ocasiones, estas consecuencias. Serio, concentrado, el joven guayaquileño auscultó día tras día las necesidades de sus compatriotas, se lanza en sucesivas giras provinciales, proyecta visitas a países hermanos: en esencia, parece dispuesto a efectuar un aprendizaje intensivo antes de instalarse, el próximo 10 de agosto (cuando se cumplan 170 años de la jornada en que Juan Pío Montúfar y Juan Salinas lanzaran el primer grito de independencia americano) en el sillón presidencial quiteño desde el cual la mayoría de sus predecesores manejarán, no el país, sino la gran hacienda llamada Ecuador. Porque en la nación donde el café, el banano y el indio se conjugan aun ahora en términos económicos —y en valores inferiores, desde luego, al del reciente petróleo— el Jefe de Estado fue por mucho tiempo el simple administrador de un inmenso fundo, cuyos campos se vendían hasta con su carga de seres humanos, incorporados al paisaje o al inventario, según se tenga veta de poeta o de economista. Con el poderoso escudo de un hermetismo al que se aferra sabiamente, con la fama de eterno triunfador que lo acompaña desde su incursión en el colegio primario, el jurista de aspecto intelectual llegará dentro de dos meses, en Quito, a la primera magistratura. Y, presumiblemente, allí permanecerá.

Los ecuatorianos quieren que se gobierne desde la Capital: Roldós lo sabe, y por ello apresura la actual trashumancia. La ciudad insuflada por la serena belleza de la quietud, impulsada por la sacudida petrolera, dotada del poderoso atractivo de un entorno físico espectacular y de un casco colonial abigarrado, ricamente pesadillesco, asistirá desde entonces a la nueva experiencia democrática sudamericana. LA SEMANA estuvo allí, en la feliz, dislocada capital de una nación atormentada, poblada por una masa anónima de indios inmersos en una anónima tristeza. El siguiente es un bosquejo de informe, trazado a través de las opiniones de sus propios protagonistas: el joven, influente Ministro de Gobierno, Contralmirante Víctor Hugo Garcés; el diario "El Comercio", tradicional y acreditado; la incisiva revista "Vistazo", la principal de Ecuador; el comentarista económico Marcelo Eguez; el dirigente Rodrigo Borja, de la pujante Izquierda Democrática, nueva fuerza política nacional. Del abanico de impresiones surge el panorama de una nación que, luego de nueve años de gobierno militar y en un ambiente de libre discusión, busca con afán su futuro. Pasó, entonces, a los actores.

* "La campaña electoral demostró que el país abandonó el sistema del insulto como método político. De aquí en más, es misión de todos los partidos civiles sostener, apoyar al gobierno elegido. Será una dura tarea. Pero sino la asumen, se transformarán en traidores a la democracia" (Dr. Rodrigo Borja, en un panel televisivo).

* "Ya ni siquiera se plantea la cuestión de si la dictadura entregará o no el poder el 10 de agosto; se da por un hecho que lo entregará. De lo que se trata y discute es de la forma en que se ejercerá el poder en el próximo gobierno, del modo en que se realizarán las rectificaciones que el poder reclama, y de la manera en que, en fin, el nuevo régimen cumplirá sus ofertas de cambio" (Revista "Vistazo", N° 282)

* Ministro Garcés: "Esperemos que los políticos se ubiquen a la altura de la misión que les encomendará el pueblo. Las Fuerzas Armadas han realizado con tesón su tarea. A los civiles corresponderá ahora encaminar al país por los senderos de la democracia. Si examinamos la situación en otras naciones sudamericanas, podemos comprobar que en Ecuador el panorama es mucho más definido: no existen aquí los titubeos, las dilatorias y la incertidumbre que imperan en otras regiones. Tenemos fechas ciertas, que cumpliremos. Hemos empenado en ello nuestra palabra".

En oportunidad de realizarse en Quito, entre los días 19 y 25 de mayo, un Foro Internacional de Comunicadores, un redactor de LA SEMANA estuvo en Ecuador, especialmente invitado por los organizadores del evento. El siguiente es un análisis de la problemática que, hoy, vive la nación sudamericana.

* El 10 de agosto se iniciará, por fin, una nueva etapa constitucional en la República. Esa seguridad no proviene, ciertamente, del crédito que el país otorgue a las palabras oficiales dichas en aquel sentido (palabras que en el pasado nunca lograron disipar las incertidumbres existentes al respecto), sino más bien de dos hechos que garantizan y aseguran mucho mejor el traspaso del poder: el millón y más de votos que, en alud concluyente, le dieron el triunfo al binomio Roldós-Hurtado, lo cual en estos momentos no puede ser ignorado ni tergiversado por nadie; y, de otra parte, el apoyo internacional caudaloso que este triunfo ha recibido, apoyo dentro del cual hay que destacar, por su particularísimo significado y su especial importancia dentro de las realidades de nuestro Continente, el del Presidente Carter (Revista "Vistazo", N° 282).

* Ministro Garcés: "El Ejército, la Marina y la Aviación de la República del Ecuador entregarán una administración afianzada, con un desarrollo económico firme y sostenido. La obra realizada en los últimos años no tiene parangón. Las exportaciones se incrementan constantemente, el crecimiento industrial es excepcional, los beneficios sociales abarcan un sector de población cada vez mayor, la educación se extiende en forma progresiva. Las ventas de productos industrializados aumentaron un 26% en relación al año pasado; los elaborados de productos del mar se elevaron un 19% en los tres primeros meses de 1979, en relación al mismo período de 1978; las transacciones de café soluble pasaron, en los mismos lapsos, de 400.000 dólares a 2.800.000; la negociación de artículos electrodomésticos se duplicó. Las cifras demuestran entonces, que nuestro trabajo ha sido exitoso".

* La balanza comercial del país hasta marzo del presente año registra un saldo favorable de 8.7 millones de dólares (217,5 millones de sucres), en tanto al término del mismo trimestre, en 1978, las cifras se ubican en 26.2 millones de dólares (655 millones de sucres). Durante enero y febrero de este año, los respectivos resultados de la balanza comercial fueron negativos, equilibrándose en forma favorable solamente en marzo, cuando se obtuvo un saldo positivo de 37.2 millones de dólares. (Cifras oficiales suministradas por el Banco Central).

* "De las regalías que abonan las empresas que explotan el petróleo, el 52 por ciento es absorbido por las Fuerzas Armadas, en tanto el 48% restante se destina a todos los restantes sectores: sanidad, educación, obras públicas, seguridad social" (Marcelo Eguez, analista financiero y experto en asuntos petroleros).

* Ministro Garcés: "Las Fuerzas Armadas no permitirán en modo alguno que ese porcentaje del 52% sea modificado. Ello es una decisión inamovible".

UN "WATERGATE" ECUATORIANO

Como un "Watergate" al estilo ecuatoriano, el "caso Calderón" conmueve diariamente a la opinión pública de la nación sudamericana. El economista Abdón Calderón —veterano y querido político— fue asesinado por unos matones a sueldo que posteriormente fueron detenidos. En sus declaraciones, sindicaron como instigador del aleroso crimen al entonces Ministro de Gobierno, General Bolívar Napoleón Jarrín Cahueñas, quien —acusado por los medios de comunicación social— debió renunciar a su cargo en diciembre pasado, sin que siquiera se le agradecieran formalmente, como es de estilo, los servicios prestados. Luego, los hechos se precipitaron. Una prensa agresiva no permitió que el asunto durmiera, y el militar fue llevado ante la corte de sus pares, donde rindió tres semanas atrás declaración indagatoria. El Presidente de la Corte de Justicia Militar tuvo que dimitir ante las críticas que despertara la forma en que

Libano:

La Agonía de una Nación Desgarrada

EL Libano es una estrecha faja del Asia Occidental, sobre las riberas del Mar Mediterráneo, cargada de historia y de leyenda; 10.400 km² que hablan de las aventuras del hombre.

Allí se elevaron los monumentos de Cananeos y Fenicios, los acueductos de los romanos y los templos dedicados a las divinidades protectoras de la tierra, el mar y el cielo, antes de que la llegada del Islam y el cristianismo los convirtiese en demonios, como aquellos que vagan entre las ruinas de Baalbek. Porque Al-Lubnaniya, el Libano, fue el punto de encuentro y el puente entre Africa, Asia y Europa.

De allí partieron las legendarias naves fenicias que hicieron floreciente a Cartago, la rival semita de los arios romanos, hasta que la mutua intransigencia concluyó con una tierra arrasada.

Por sus valles pasaron egipcios, bizantinos, árabes, cruzados y turcos, cuando los bosques hacían el paisaje y aún no habían olvidado, cómo sus cedros milenarios construyeron el templo de Yahvé y testimoniaron el amor de Hiram por Salomón.

Esa es la tierra de Gibrán Jalil Gibrán, el de la poesía breve, plena y sugestiva, que quiso escribir en una de sus primeras obras: "La primavera es un espíritu que vaga por toda la tierra, un pueblo que hace su morada en el Libano, conversando con reyes y profetas, cantando con los ríos los cantares de Salomón y repitiendo con los sagrados cedros los recuerdos de antiguas glorias."

Pero los rostros en el Libano, ha tiempo que dejaron de sonreír, desde que la vida cotidiana se escribe con sangre. El 6 de mayo, en Mouhamarah, un pueblo olvidado de gentes olvidadas, Fahd el-Masri celebra el matrimonio de su hija, una típica fiesta libanesa. Sorpresivamente, calla la música y se deja oír el tétrico silbido de las bombas.

El raid aéreo israelí no duró 20 minutos, pero a su final, once de los presentes yacían muertos y dos docenas de viviendas habían quedado destruidas. Días atrás la muerte había recorrido el camino inverso —

desde un cercano campo de refugiados palestinos, que sirve como base de entrenamiento a los Fedayines, para sus operaciones terroristas en Israel— y el luto habla vestido otros hogares. Fue apenas un episodio para los titulares del día.

Cuando retornó el silencio y el polvo se aquetó entre los escombros, no quedaba ya lugar para la poesía, sino para ese dolor desgarrante de un pueblo, que aun muriendo, se empeña en permanecer en su tierra destrozada, trepando a las montañas, como sus cedros, aguardando un nuevo sol.

LEALTDES EN CONFLICTO

El Libano fue parte del Imperio Otomano hasta 1918. Luego fue anexionado al Mandato francés de Siria (1918-1939), hasta que el movimiento nacionalista —en oportunidad de la favorable coyuntura proporcionada por la Segunda Guerra Mundial alcanzó sus objetivos independentistas. El 1° de enero de 1944, el país se integró a las naciones soberanas y dos años más tarde, veía retirarse las últimas tropas extranjeras.

Su difícil nacimiento descansó en una promesa de convivencia, que fuera capaz de superar las diferencias de raza, religión y orientación política, confiaba en un sentimiento nacionalista fuerte y decidido, con suficiente iniciativa para vertebrarlo interiormente e impedir su disgregación entre las corrientes islámicas y las occidentales.

Con la más alta densidad de población en el Oriente Medio (208 habitantes por Km.2) y un total similar al de Uruguay, el Libano reúne estrechamente a los musulmanes (especialmente del rito sunnita y chiita) y a los cristianos que sobreviven desde las tenaces persecuciones de los mahometanos drusos y mantienen aún una ligera mayoría (53% son cristianos —católicos maronitas y de rito latino, ortodoxos, armenios, caldeos y siríacos— frente a un 46% de musulmanes).

La coexistencia islámico-cristiana forma parte de la estructura socio-política del Libano, y por ello la Constitución de la Re-

pública recoge esa dualidad y asigna la Presidencia a un miembro de la confesión cristiana maronita, y la jefatura del Consejo de Ministros a un musulmán sunnita, en un complejo sistema de distribución de la autoridad política según el credo.

Pero no le fue posible apartarse de la inestabilidad general de la región. Ya en 1948, los musulmanes que de Palestina habían emigrado a Siria y Libano, se organizaron militarmente e intentaron invadir la tierra de su origen siendo vencidos por los israelíes en Yarmuk, poco antes de que Chalm Weizmann fuera electo primer Presidente del Estado judío.

Si por un tiempo quedó atrás el proyecto de Abdullah —rey de Jordania con tutela británica— de una "Gran Siria" que reuniese a Irak, Jordania, Siria, Libano, Palestina y que fracasó en parte por la oposición de la Cámara Libanesa, ahora es defendido por el Partido Nacional Social Sirio —de tendencia izquierdista— enfrentado en las calles de Beirut al Partido Falangista y al Nacional Liberal, de derecha.

Al abrir sus puertas a los refugiados, comprometió no sólo su "entente nacional", su paz y su próspera economía, sino hasta su misma existencia. Tal vez no hubiera forma de impedirlo.

El Libano es uno de los países más occidentalizados del Oriente Medio, pero es también el punto de encuentro y fricción entre las tendencias occidentales y las islámicas. Medio hermano de dos adversarios, arriesga la división y la pérdida de su propia identidad.

Comparte con los árabes el apoyo al pueblo palestino y hasta suspendió sus relaciones a nivel de Embajada con El Cairo, como resultado de la Conferencia de Ministros árabes de Relaciones Exteriores y de Economía el 26 de abril, en Bagdad. Pero los cristianos no dejan de sentir simpatías por Israel, cuya cúpula militar y política estima que los hebreos tienen el deber moral de salvaguardar la existencia y la seguridad de los enclaves cristianos en el Libano sur.

EL PAIS DE LOS CASCOS

El Libano fue un exponente de prosperidad, debido a su favorable situación financiera, el flujo de los capitales árabes, el intenso comercio que se canalizaba por sus puertos y la condición de intermediario en importantes transacciones internacionales. Actualmente, aunque la libra libanesa conserva su valor, las bases de su economía se han quebrantado y se hacen más evidentes las tensiones sociales. (Mientras la mayoría de los musulmanes pertenecen a las clases obreras, los grupos cristianos representan las clases acomodadas y medias.)

Beirut, la Barytus fenicia, la Julia Augusta de los romanos, por su belleza y su inquietud comercial, se prometía los mejores días desde 1920, en que alcanza su condición de capital. Un intenso turismo contribuía a balancear la economía (la base industrial es débil y las exportaciones se sitúan siempre muy por debajo de las importaciones) y solamente en su aeropuerto, se registraba un tráfico anual de 1 millón de pasajeros. Ahora es una ciudad herida, con zonas completamente destruidas, sus mejores hoteles arrasados y una tenue activi-

dad comercial. Se ha convertido en el símbolo de un fracaso, estremecida por francotiradores y el estruendo de los enfrentamientos entre facciones.

El Libano se distingue hoy por las tropas que lo ocupan. Los cascos azules de la FINUL (fuerza de las Naciones Unidas); los "cascos verdes" de las Fuerzas Disuasoras Árabes (FDA), integradas por 30.000 soldados sirios, especialmente irritantes para los cristianos conservadores, desde el retiro de los contingentes árabes sauditas que restaron unidad simbólica a las FDA; los cascos de las fuerzas regulares libanesas —a las que se acusó de desempeñar un papel demasiado limitado— y finalmente, las tropas del "Libano Libre" del comandante Saad Haddad, que zona mediada de abril han bloqueado la zona del sur, sobre la frontera israelí.

El comandante rebelde, Mayor Haddad, que cuenta con amplio apoyo israelí sostiene que las tropas libanesas que Beirut se propuso enviar a la región, eran en realidad hombres "enfudados" con los sirios y los palestinos, animados del propósito de aniquilarlo, con la tácita complicidad de la FINUL.

LAS PERSPECTIVAS

Mientras Anwar El-Sadat lograba la paz para su país, rompía los últimos vínculos con el mundo árabe y hacia ondear la bandera egipcia en el-Arish, capital del Sinaí, los comandos israelíes respondían a los bombardeos y ataques fedayines, con represalias sobre territorio libanés y luego de casi un año de haberlos suspendido, el 18 de mayo realizaban un ataque anfíbio contra los palestinos, atacando bases de la organización A-Saiqa, que cuenta con apoyo sirio.

No habrá cambios en el sistema de ataques mutuos, en tanto se mantenga la existencia de bases palestinas en el Libano, Israel condiciona el respeto a la integridad territorial, soberanía e independencia política del Libano, al retiro de las fuerzas sirias y de la OLP, lo que significaría para Beirut el ejercicio de una autoridad efectiva y real sobre todo el país.

Por otra parte, continúan los enfrentamientos entre los partidos cristianos derechistas y los islámicos de izquierda, que bloquean los esfuerzos para formar un gobierno de unidad nacional, como señalaba recientemente E. Sarkis, luego de la renuncia del Primer Ministro Selim Al-Hoss. La caída de Al-Hoss, largamente anunciada, representó el fin de la vía tecnocrática y el paso a una eventual solución afianzada en un espinoso encuentro político.

Todos consideran en el Libano que no es posible la paz y la solución definitiva, fuera de un proceso global que incluya a Jordania y a Siria, que resuelva también la candente situación de los Palestinos.

El Libano —como señalaba en una concentración partidaria el 1° de mayo, A. Gemayel, del partido Kataeb— acepta que la patria de los palestinos se encuentra en Palestina, pero "los palestinos no pueden ignorar una verdad fundamental, a saber: que el Libano es la patria de los libaneses."

Enrique Alonso Fernández

El País de la...

(Viene de la pág. anterior)

condujo las investigaciones. Su sustituto declaró, ya antes de asumir las funciones, que hará respetar la majestad del órgano. Vale la pena reproducir los comentarios que, al respecto, formuló la revista "Vistazo", de tendencia centrista: "Ojalá comprenda este magistrado que esa majestad no puede ser consecuencia sino de la sabia aplicación de la ley para la recta administración de la justicia. Porque no es el hábito el que hace la santidad del monje, ni el uniforme el honor del militar, ni la toga la rectitud del juez; muy al contrario, son la virtud del monje, el pundonor del militar y la honestidad del juez los que dignifican y ennoblecen el hábito, el uniforme y la toga".

* Para el Ministro Garcés, el hecho del juicio, de su amplia difusión pública, del espectacular debate que lo rodea, son signos positivos, que demuestran las intenciones de los militares, su deseo de colaborar en la tarea de saneamiento moral, su respeto a la justicia. "Damos así un ejemplo de valentía y civismo, de pureza de intenciones. Y falta saber de qué lado estará, finalmente, la razón. Porque aún resta probar en forma fehaciente la culpabilidad del sindicato, un hecho muy discutible".

PASO A LA HUMANIDAD

Un gobernante, una institución oficial, un diario, una revista, un dirigente opositor, un analista económico: ¿qué sentido tiene todo este gran debate, que básicamente no pasa de ser un juego esgrimístico verbal? Muchos hablan de democracia; otros de pundonor. Pero pocos (¿será el reservado Roldós uno de ellos?) recuerdan que el petróleo es una fuente de riquezas finita, cuya fuerza dinamizadora radica en la

forma en que se redistribuyan los importantes ingresos fiscales que genera. Muchos menos aún (¿qué pensará el futuro gobernante?) recuerdan los problemas educativos, en un país donde hay maestras que imparten enseñanza a 300 niños, al aire libre y frente a un pizarrón colgado en un árbol. Casi ninguno (¿Roldós?) tiene en cuenta al indio, la mayoría de la población, que sigue en su ignota penuria de siempre: rescatarlos cuesta mucho; es mejor, quizás, cuidar las ruinas coloniales, que también atraen turistas. Jerarquizar exclusivamente las facetas económicas en los enfoques gubernamentales, representa —en las modernas concepciones que destacan la calidad de vida— seguir con la mentalidad originada en la sociedad industrial, ya superada. En la discusión ecuatoriana, hoy, subyace el riesgo de la excesiva importancia del pasado. No importa que Quito sea "patrimonio cultural de la Humanidad". Importa, en cambio, que la humanidad llegue a sus gentes.

Sergio Papa Blanco

AUSTRIA como país ubicado en el centro mismo de Europa, ocupa el espacio geográfico por donde se entrecruzan los senderos de la historia, que desde milenios atraviesan el continente. Su presencia y accionar han tenido participación plena en los destinos europeos.

Este país continental tiene fronteras con siete estados y es precisamente en su frontera Este —a escasos cincuenta kilómetros de Viena— donde corre la línea de separación entre los dos grandes bloques políticos, habitualmente identificados, como el "Este" y el "Oeste".

La situación geográfica austriaca fue el elemento fundamental que condicionó todo el devenir histórico de la nación.

La dinastía de los Habsburgo reinó sobre estas tierras hasta la Primera Guerra Mundial. En el siglo XVI durante el periodo en que ocupara el trono Carlos V, Austria era el centro de un imperio donde "jamás se ponía el sol". Los Habsburgo crearon este imperio poliétnico mediante incursiones bélicas. Fueron favorecidos también por la inteligente política de matrimonios que realizaron. Un cantar de la época resumía la situación: "Que otros hagan guerras, tú, Austria feliz, cástate". Algunos historiadores sostienen que la organización política que crearon estos monarcas fue el ejemplo de las posibilidades de convivencia que se pueden dar entre un mosaico de pueblos.

Este imperio dominó la mitad de Europa Central y los Balcanes hasta 1918, luego de concluida la Primera Guerra Mundial se derrumba la monarquía habsburguesa. Hasta este año Austria figuró entre las potencias europeas.

Se funda entonces la Primera República luchándose por la existencia de la Austria residual. Surgen a partir de aquí crecientes tensiones entre los partidos políticos. El Socialdemócrata crea la "Federación Protectora" organización paramilitar que cuenta con numerosos adherentes armados. Lo mismo ocurre del otro lado del espectro político donde el Partido del Pueblo (Democracia Cristiana) funda la organización —también paramilitar— llamada "Defensa de la Patria". El paso inmediato es la guerra civil. A esta sigue un gobierno autoritario de derecha.

Concomitantemente va cobrando presencia el Partido Nacional Socialista y el entonces Canciller Dollfuss es asesinado por los nazis. En 1934 nadie entendía bien qué era lo que buscaban los conductores del nacional-socialismo. Se comienza a hablar de un señor Hitler, del que se sabía algo de su antisemitismo, pero nunca entonces nadie imaginó que podría llegar a cometer los crímenes por todos hoy tristemente recordados.

Austria se encuentra sumida en una profunda depresión económica. Viendo la aparente prosperidad alemana algunos austriacos creen encontrar en el modelo germánico la solución para sus males. "Si nuestros propios gobernantes no nos ayudan, quizás éstos, que han demostrado ser capaces, puedan colaborar con nosotros". Esta frase era común oír la entonces en boca de los simpatizantes del nazismo.

El 11 de marzo de 1938 las tropas alemanas invaden Austria, la que deja de ser nación, para constituirse en la "Comarca del Este", antigua nominación con la que se identificara a la región en los tiempos del Imperio de Carlomagno. El nombre de Austria es borrado del mapa. El nazismo cobra su primera víctima.

EL ARREPENTIMIENTO DEL 38

En el país aún hoy se respira lo que se dio a llamar "el arrepentimiento del 38". El canciller federal de la época, Dr. Kurt Schuschnigg ordenó al ejército austriaco no disparar contra el invasor nazi. No se querían ver derramamientos de sangre. El error político fue grave. Ante los ojos del mundo se perdió, sin luchar contra el enemigo. No hubo un solo tiro.

Las grandes potencias se limitaron a lanzar débiles protestas contra la forma como fuera ocupada Austria. En un breve lapso reanudaron sus relaciones con el Reich Alemán, reconociendo tácitamente la nueva situación creada que contravenía el Derecho Internacional. La Sociedad de Naciones mostró una actitud análoga al no emplear sus recursos legales en defensa de Austria, su estado miembro con igualdad jurídica. La responsabilidad por el avance impune de Hitler parece no ser patrimonio exclusivo de los austriacos, que no lo enfrentaron sino que, como se ha visto, la actitud equivocada provino de varias tiendas.

Un año y medio más tarde estalla la Segunda Guerra Mundial.

Austria El País "Tapón" Entre el Este y el Oeste

Antes de concluido el conflicto bélico los aliados se preocupan por el restablecimiento de la existencia nacional austriaca. El objetivo era restablecer la independencia del país delimitándolo con las mismas fronteras que había tenido antes del 38. En Moscú se realiza a fines de 1943 la Conferencia de Ministros de Relaciones Exteriores, aquí reunidas las tres grandes potencias declararon: "Los gobiernos del Reino Unido, de la Unión Soviética y de los EE.UU. de Norteamérica están de acuerdo en reconocer que Austria, primer país que cayó víctima de la típica política agresiva de Hitler, debe ser liberada del dominio alemán. Reputan por nula y sin valor la ocupación de Austria por Alemania del 15 de marzo de 1938".

"Declaran que desean ver restablecida a Austria como Nación libre e independiente así como allanar el camino tanto a los austriacos como a los países limítrofes que se vean enfrentados con problemas similares, a fin de que puedan lograr la seguridad política y económica, único fundamento de una paz duradera. Pero Austria ha de recordar su ineludible responsabilidad por haber luchado de parte de la Alemania de Hitler, y que en la definitiva rendición de cuentas se contemplará ineludiblemente lo que Austria misma haya aportado para su liberación."

No habría liberación ilimitada para Austria. Los hechos confirmaron lo declarado. Luego de la capitulación alemana en mayo del 45, surgió el control por el régimen de ocupación de los aliados, el que se prolongó hasta el Tratado de Estado signado diez años más tarde.

El apoyo popular a la gestión del régimen de ocupación fue claro. El país comienza a recomponerse y los partidos democráticos van resurgiendo. El Partido del Pueblo (Democracia Cristiana) y el Partido Socialista resultan triunfantes en las primeras elecciones posteriores a la guerra, que se realizan en Austria antes de finalizar el año 1945. Ambos partidos logran la totalidad de las bancas del Consejo Nacional. El Partido Comunista obtiene mínimos porcentajes de votación.

En el transcurso de una década de ocupación aliada se realizaron más de trescientas reuniones entre los ministros de RR.EE. —o sus representantes— de Francia, Gran Bretaña, la URSS y los EE.UU. para redactar el Tratado de Estado que daría lugar al retiro de las tropas de ocupación.

LA IDEA DE NEUTRALIDAD

El 15 de marzo de 1955 las cuatro grandes potencias y Austria rubrican el Tratado en el Palacio de Belvedere en Viena, uno de los castillos barrocos más hermosos de la región. Cinco meses más tarde el último soldado extranjero partió de Austria.

El gobierno austriaco declaró inmediatamente después de la ratificación del Tratado de Estado, que presentaría al Parlamento un proyecto de "Ley de Neutralidad" y que haría todo lo que estuviese a su alcance para conseguir el reconocimiento In-

ternacional de esta neutralidad austriaca inspirada en el modelo suizo.

El 26 de octubre de 1955 es aprobada la Ley Constitucional sobre la permanente Neutralidad de Austria. La misma dice en su Artículo 1: "1º Con el fin de la conservación permanente de su independencia frente al extranjero y el de la inviolabilidad de su territorio, Austria declara libre y voluntariamente su neutralidad perpetua. Austria mantendrá y defenderá esta neutralidad con todos los medios de que disponga.

Desde entonces el 26 de octubre es la fiesta nacional austriaca. Durante los diez años de ocupación aliada no habían existido fiestas nacionales, ya que no había nada que celebrar.

A partir de las primeras elecciones de posguerra que se realizaron a fines de 1945, el país inaugura un período de veintiún años de gobierno de coalición. El Partido del Pueblo (Demócratas) y el Partido Socialista (Socialdemócratas) obtuvieron, en todas las elecciones transcurridas en estos años, más del 80% de los votos emitidos. De ahí que los dirigentes de estos partidos, asumiendo la representatividad que les confería el voto popular, resolvieron compartir la responsabilidad en la conducción del gobierno.

No fue difícil para los dirigentes políticos hallar la unidad. Juntos habían compartido las penurias de los campos de concentración y en aquellas circunstancias el único tema de intercambio era el futuro de Austria. La unidad se edificó a partir del dolor común.

El acuerdo favoreció al país en momentos en que necesitaba el concurso de todos sus ciudadanos apretados en un mismo esfuerzo, para lograr el objetivo de la reconstrucción nacional.

Esta modalidad es puesta en práctica hasta 1966 donde se vuelve al régimen de gobiernos monpartidistas. Cuatro años más tarde el Dr. Bruno Kreisky conquista por primera vez en la historia de la Segunda República, la mayoría relativa para el Partido Socialista en el Parlamento. A partir de este momento político el Dr. Kreisky ha sido reelecto en dos ocasiones. El último triunfo de la socialdemocracia austriaca fue obtenido el pasado 6 de mayo cuando alcanzó el 51,16 por ciento de los votos, conquistando 96 de los 183 escaños del Parlamento y aumentando su mayoría de tres a nueve bancas.

El canciller Kreisky es —según opinan observadores políticos— el responsable personal del éxito del socialismo en Austria. Nacido en el seno de una familia de la gran burguesía judía de Viena, se sintió atraído desde joven por las ideas liberales que profesaba su padre e ingresó en las filas del socialismo tras la crisis de la derrota de 1945, momentos en los que su pueblo se debatía en la miseria. Durante la guerra se exilió en Suecia de donde regresó a dar un matiz "escandinavo" a su socialismo. Compartió en aquellos tiempos el exilio con el ex canciller alemán Willy Brandt y junto con el primer ministro sueco Olof Palme construyeron una indisoluble amistad. Hombre de hablar pausado no da la imagen de ser un radical, representando una figura paternalista que inspira gran confianza en su pueblo. En una reciente encuesta la mitad de los sondeados manifestó su adhesión al Partido Socialista como tal, pero para el cargo de canciller votaron a Kreisky por encima de su rival el democristiano Josef Taus por prácticamente tres a uno.

Austria se encuentra hoy entre los tres países más prósperos de Europa. El índice de inflación se redujo el año pasado al 3,5%, casi no existe desempleo y los conflictos laborales y las huelgas se producen en muy raras ocasiones. La seguridad social está planificada con gran eficiencia permitiendo a todos los austriacos llevar una vida decorosa.

La estabilidad y prosperidad se fundan en el buen funcionamiento de la cooperación de los dos grandes grupos de intereses; patronos y obreros. Esta colaboración se ha institucionalizado de una forma como en casi ningún otro estado democrático. Anton Benya, el moderado presidente de la Confederación General del Trabajo, es además Primer Presidente del Parlamento austriaco. Es esta una poderosa agremiación de sindicatos en su mayoría socialistas que ejerce influencia capital en las decisiones político-sociales y económicas.

Austria, la nación de los Alpes y el Danubio, de la neutralidad, de la paz social, acaba de terminar de construir en Viena un enorme conjunto de edificios que albergará a diferentes entidades de las Naciones Unidas. EL costo de la obra fue de setecientos millones de dólares. El alquiler que deberá pagar la ONU, será de un dólar mensual. Un país que ha vivido experiencias amargas ha alcanzado hoy su meta y se brinda generosamente a la comunidad internacional.

Roberto Asalaín

Eliminar Trabas al Desarrollo Industrial

Cr. Luis A. Faroppa



EN mi última nota expuse cómo la nueva administración instaurada en 1972 se había propuesto eliminar el déficit en nuestro intercambio de bienes y servicios con el exterior mediante la implantación de una economía abierta y competitiva, cómo la crisis en los países industrializados había obstaculizado ese propósito y acentuado el desnivel y cómo, finalmente, las autoridades nacionales habían superado la nueva situación elevando las tasas de interés por encima de las vigentes en los mercados internacionales.

Esas altas tasas de interés atrajeron capitales en préstamo que cubrieron los déficit derivados de la coyuntura internacional, pero, como no se reajustaron las tasas de interés oportunamente, o no fue posible hacerlo, los capitales continuaron ingresando, y acrecentaron la masa de dinero en circulación y dinamizaron la inflación existente.

Dicha situación influyó para apresurar el proceso de reajuste a la baja de las tasas de interés y, simultáneamente, la presión —implícita en todo esquema liberal— para reducir o eliminar los aranceles proteccionistas. En tal caso, se facilitaría la importación y se contribuiría a la utilización de las reservas, a la reducción de la cantidad de dinero en circulación y a la baja de los precios

INSTRUMENTOS MONETARIOS Y ARANCELARIOS

Consecuentemente, se proyectó un doble conjunto de medidas: monetarias (tendientes a regular la cantidad de dinero circulante) y arancelarias (tendientes a facilitar la introducción de los bienes y servicios extranjeros). Las primeras buscaron reducir los precios disminuyendo las disponibilidades de dinero en poder de los demandantes o comprimiendo los costos; las segundas persiguieron aumentar la oferta de artículos y la competencia.

En lo relativo a las medidas monetarias, se siguieron conductas restrictivas en materia de crédito, se redujeron los anticipos otorgados a los exportadores, se atenuaron y eliminaron los encajes bancarios obligatorios, se disminuyeron al mínimo los impuestos a las actividades de dichas instituciones, se elevó la presión fiscal y se procesó un plan de gradual eliminación de los reintegros a la exportación. Finalmente, para dar estabilidad al ritmo de la depreciación cambiaria —con el propósito de deprimir presiones especulativas al alza— se adoptó un régimen de devaluación preanunciada confiando en que contribuiría a la rebaja de las tasas de interés.

En cuanto se refiere a la reducción de la protección arancelaria, se concretó en el decreto de 26.12.978, con el cual se inició un proceso, tendiente a disminuir gradualmente los gravámenes u otras barreras equivalentes sobre las importaciones, que culminará en un arancel básico de 35% en el transcurso de 6 años.

Las medidas anteriores trataron de reducir las tasas de inflación y de interés, así como adecuar éstas últimas a la evolución del tipo de cambio. Todo ello con la finalidad de determinar ex-

pectativas favorables de inversión y precios en el empresario privado, motor y protagonista del plan de crecimiento económico diseñado por las autoridades.

PROMOCION DEL AHORRO Y CONTENCIÓN DEL CONSUMO

Este conjunto de medidas pretendió, inicialmente, promover el crecimiento del ahorro necesario para financiar las inversiones exigidas por el progreso nacional. "Debemos crear condiciones de ahorro, concentrar riqueza y poder de reinversión, genere nuevas rentas. ¿Cómo se produce luego la distribución equitativa...? Cuando, a través de la concentración y del crecimiento de la riqueza y de la reinversión de esa riqueza se generen nuevos puestos de trabajo, se logre un mayor nivel de actividad, se consiga un mayor nivel de ocupación —como lo estamos haciendo— y que la mano de obra se convierta en un factor escaso y, por ende, pueda estar en condiciones de exigir, sin ninguna intervención estatal, su justa participación en la incrementación de la riqueza." (1)

En función de lo anterior, las medidas perseguían la contención del consumo. "...Es un hecho histórico que el proceso de acumulación de capital —que es imprescindible para el crecimiento; se dé en economías capitalistas o en socialistas— significa el sacrificio transitorio del consumo, porque no hay otra manera de ahorrar o invertir que disminuir el consumo a igualdad de producción." (2)

La concepción liberal del Plan Nacional de Desarrollo se definió, por lo tanto, por una liberalización de la actuación empresarial privada y una incentivación de su actividad a través de precios que le asegurasen ganancias atractivas. Se presumía que tales ganancias facilitarían la concentración de la riqueza y la formación del ahorro necesario para sostener la inversión; a la misma finalidad contribuiría la contención o disminución del consumo derivado de la reducción de los salarios reales.

¿Cuándo se recuperarían dichos salarios? "El salario... es un problema de mercado; se va a defender cuando, a través de este tipo de política y con la paciencia que debemos requerir para esta corrección —porque estamos hablando de un proceso de solamente 4 o 5 años: minutos en el tiempo político, podríamos decir— podamos revertir algo que viene desde muy atrás, con un estancamiento de 25 años, que todo el mundo conoce." (3)

Según sus principales diseñadores, "el resultado final del referido proceso será un conjunto de sucesivas mejoras en la situación del consumo como consecuencia de una baja en la tasa de inflación, una más racional asignación de los recursos (por rebaja de la protección arancelaria y reducción de las cargas sociales) y una disminución en el gasto público." (4)

LAS IMPERFECCIONES DEL MERCADO

La realidad nacional e internacional demostró la existencia de desvíos importantes con relación a los supuestos

que fundamentaron el plan. En efecto, los razonamientos de sus sostenedores generalmente se desarrollan sobre la base de que el mercado en el que actúa el empresario privado fuese de libre competencia; en pocas ocasiones se recuerda, específicamente, que dicho mercado es imperfecto (una de ellas es cuando preconizan la reducción del arancel protector). Sin embargo, los propios Cónclaves han dispuesto que el Estado incentivará la iniciativa privada sin perjuicio de establecer definitivamente las áreas de actividad de los sectores privado y público ya que, expresamente en ellos se declaró que aquél tomará a su cargo actividades críticas o estratégicas de especial interés nacional para promover e impulsar su desarrollo. Simultáneamente, se expresó que el grado de esta actividad existente en las actividades comerciales e industriales, se reducirá progresivamente, pero ello ocurrirá en la medida que la seguridad nacional y las condiciones económicas lo permitan.

Por lo tanto, dada la cantidad de actividades que interesan a la seguridad nacional, el grado de estatización comercial e industrial y las difíciles condiciones que enfrenta nuestro país desde 1974, nuestro mercado interno ha estado lejos de caracterizarse como altamente competitivo. La actuación de las empresas transnacionales y de los grupos y países dominantes en el mercado internacional coadyuvaron, además, para ampliar esa lejanía. Esta comprobación tiene mucha importancia porque significa que la falta de competitividad de los precios de nuestras producciones en el mercado internacional no es el resultado exclusivo de la actuación monopólica o ineficiente de las empresas amparadas con la protección arancelaria sino que es consecuencia, también, de otros factores externos e internos.

En una economía nacional, la eficiencia de cada sector, rama o industria, depende tanto de la incidencia de factores propios como ajenos. Tal como lo destaca la Cámara de Industrias, los precios industriales no son elevados solamente por la ineficiencia empresarial sino porque, además, a la empresa manufacturera se le exige absorber ineficiencias provenientes de otros sectores tales como las impuestas por el régimen de financiación de la seguridad social (aportaciones sobre los salarios), por el financiamiento de la Administración Central (impuestos a la actividad bancaria, por ej.), por la política del Banco Central (altas tasas de interés y encajes, por ej.), por las elevadas tarifas de los entes autónomos en los servicios que suministran, etc.

En consecuencia, si se decide realmente aumentar la eficiencia industrial, simultáneamente con la rebaja arancelaria deben eliminarse aquellas ineficiencias anteriormente expuestas que aún no han sido decretadas y que obstaculizan y encarecen la gestión de los empresarios manufactureros. La sola reducción de la protección arancelaria, sin eliminar las ineficiencias pendientes —y más aún si no se acompaña con una pro-

porcionada depreciación cambiaria, tal como lo expuse en mi nota anterior— solamente conducirá al desplazamiento de muchas de nuestras industrias por acción de la competencia de los productos importados. (5)

El hecho de que la aparente "ineficiencia de la industria" es, en la realidad, un producto integrado por varias ineficiencias, externas e internas a la empresa manufacturera, es especialmente destacado en la investigación de Sténeri y Barrenechea: "... la protección de que goza actualmente la industria no es "captada" totalmente por ésta sino que es captada en parte por el Estado (impuestos) o por otros sectores económicos, fundamentalmente el sistema generador de servicios". (6)

Esta importantísima comprobación de la referida investigación conduce a la conclusión de que la rebaja arancelaria, si realmente desea racionalizar el uso de los recursos y aumentar la eficiencia industrial, debe cumplirse concomitantemente con la eliminación de las ineficiencias de los sectores económicos no industriales ya que, de lo contrario, los efectos serán gravísimos. Basándose en el trabajo de Sténeri y Barrenechea, la propia Cámara de Industrias los explicita: (7)

—reducción de la actividad fabril en el país y menor participación de la producción industrial en el producto nacional;

—pérdida de valor del importante parque industrial del país y de las capacitaciones humanas afectadas al sector manufacturero;

—pérdida del mercado interno y externo para la producción industrial nacional;

—reducción de la demanda de materias primas y alimentos generados por el agro;

—menor exportación procesada industrialmente y reducción de las posibilidades de importar con destino al desenvolvimiento del país;

—desocupación directa e inducida de hombres y recursos.

En función de los resultados de la investigación, la Cámara de Industrias concluye que "la industria nacional no podría atravesar el proceso de rebaja de aranceles ni soportar los niveles finales tal como se ha dispuesto, y se verá enfrentada a gravísimos problemas desde la iniciación del sistema pautado" (7)

FINALIZANDO

En la nota anterior concluí que, si se desea eliminar el crónico déficit que caracteriza a nuestro intercambio internacional de bienes y servicios, la rebaja del arancel protector de nuestra industria debería complementarse, simultáneamente, con el reajuste proporcionado del valor de nuestra moneda en el mercado internacional de cambios. Hoy concluyo agregando que, además y concomitantemente, deberían eliminarse las ineficiencias aún vigentes en los sectores económicos no industriales.

Ello aseguraría la progresiva acumulación del ahorro y estimularía la recuperación de los salarios reales y del consumo

(1) Exposición del Sr. Ministro de Economía y Finanzas, Cr. Valentín Arismendi, en el Consejo de Estado, 9 de febrero de 1979, Diario Oficial N° 20.478.

(2) Intervención del Consejero de Estado, Ing. Alejandro Végh Villegas, en la misma sesión anteriormente citada.

(3) Exposición del Sr. Ministro de Economía y Finanzas en la misma sesión.

(4) Exposición del Sr. José Gil Díaz en la Asociación de Bancos, 18 de diciembre de 1978.

(5) En el mismo sentido se pronuncia la Cámara de Industrias en el prefacio de "La Rebaja de la Protección Arancelaria y sus Efectos sobre Sectores Representativos de la Actividad Industrial" de Sténeri y Barrenechea, pág. 5.

(6) Id. pág. 11.

(7) Id., Prefacio, pág. 5/6.

Catalejo

El Aguila de Oro Para Octavio Paz

por Enrique Estrázulas

Hace un mes, en Madrid, la prestigiosa revista "Cuadernos Hispanoamericanos" dedicaba un número extraordinario, de casi ochocientas páginas, en homenaje al poeta y ensayista mexicano Octavio Paz, cuyo nombre ha comenzado a sonar como un digno candidato al Premio Nobel de Literatura. La palabra edificante de este poeta, tal vez el más importante poeta mexicano y uno de los críticos literarios más connotados de Iberoamérica, acaba de confesar: "Que un joven escriba poemas es un milagro". Lo dijo con tristeza, refiriéndose a la poca audiencia que los poetas tienen en nuestro tiempo, pero a la vez hermosamente esperanzado por que cada día haya, de nuevo, hombres que entreguen a la poesía su trabajo, sus ilusiones, su talento.

El español Salvador Jiménez, decía en su "Correo Literario" de la agencia cablegráfica EFE: "A sus sesenta y cinco dorados años, Octavio Paz sigue siendo un joven poeta más que no querría ser otra cosa que eso, es decir, un poeta. Sus otras inquietudes como el ensayo, la crítica, la crónica, el estudio, el trabajo literario en general, significan una obligación que como intelectual se ha impuesto y cumple con rigor y esmero. Y es por esa poesía suya, total, ambiciosa, fundadora de la misma esencia del ser, que a Octavio Paz le acaba de ser concedido el Premio del Aguila de Oro". Este premio supone un reconocimiento que el Festival del Libro, reunido en Niza, hace de la obra global de este mexicano viajero, curioso y erudito que, entre laberintos y soledades ha sabido renovar la palabra.

Las claves filosóficas y el ámbito universal de la poética de Paz, todo lo que de dinámica histórica y claridad de palabra hay en la estética de su obra, las elocuencias y los silencios, son estudiados cada vez más por fervorosos seguidores de su obra. El mexicano, tal como sucede con sus compatriotas Rulfo y Fuentes en narrativa, aparece con una dimensión ecuménica y acentos de humanidad contagiosa. Preponderante es el sitio de Paz, así como preponderante es —y cada vez más— el de la literatura mexicana en el mundo.

La rigurosa y abarcadora edición de "Cuadernos Hispanoamericanos", es una lección de literatura en torno a un literato. El lector se asoma al mundo de la palabra en libertad, —fundamentalmente el de la poesía— mundo en el cual se encuentra existencialmente afirmado. Descubre también que hay allí una amplísima toma de conciencia de lo que somos y a lo que nos obliga la dignidad de ser hombres. En lo que de inflexible, duradera y dialogante tiene la piedra de sol de cada poema, lo tiene su palabra crítica, también viva, su don asombroso para el razonamiento y su dimensión cultural a veces abrumadora. Paz acaba de proclamar que "lo que España tiene que hacer es escuchar a los iberoamericanos y lo que éstos deben procurar es escuchar a España".

En nuestro país —o, mejor dicho, en nuestros reducidos círculos de poetas o lectores de verdadera poesía— Octavio Paz comenzó a conocerse hace casi dos décadas. Salvador Puig, Jesús Menéndez, Enrique Fierro y muy pocos más fueron sus primeros recatados y, al mismo tiempo, canibales lectores. Los años abrieron el cauce para la lectura de la poesía y las cavilaciones de Paz: hoy en día ya son bastantes, no demasiados, los poetas que leen a este didáctico y revolucionario creador, padre indiscutible de la nueva poesía mexicana, con deudores en casi todo el continente latinoamericano.

El Aguila de Oro otorgada en Niza, hoy no es más que una información y una excusa para hablar de este hombre-faro, cuya versatilidad le ha definido un doble rasgo poco corriente: el de ser "el mejor poeta iberoamericano de la actualidad" (García Ponce) y "el mejor crítico literario de Latinoamérica" (Vargas Llosa). Sin reverenciarse esas dos siempre discutibles victorias otorgadas por otros pensadores, es posible saludar nuevos fulgores en la obra de Octavio Paz, consagrada a desentrañar el ocultismo poético y a explicar con lucidez poco común, las literaturas de este mundo.

Padres e Hijos

"CONVERSACIONES CON MIS HIJOS". — R. D. Laing. Crítica. Grupo Editorial Grijalbo, Barcelona, 1978.

El autor de este libro es un conocido psiquiatra. Ha compuesto su obra sin utilizar otro criterio que no sea el respetar una cronología: recoge diálogos que ha mantenido con sus hijos en el plazo de seis años. Los niños, el mayor de los cuales tiene ahora doce, sabían que el padre anotaba escrupulosamente sus reacciones y le veían a veces tomar las notas correspondientes. Laing cree, sin embargo, que esto no ha alterado significativamente el carácter de los niños. El autor ha querido presentarnos estos diálogos, además, sin ensayo teórico de especie alguna. Hay apenas indicaciones, similares a las que suelen aparecer en los libretos teatrales, acerca de ritmo, tono, volumen y timbre de las palabras pronunciadas. A veces, incluso, sobre los escenarios en que ocurre el diálogo.

El resultado es un libro fresco y ameno. El juego deja paso a cada momento a la reflexión inesperada, la fantasía poderosa, el escape hacia la

poesía, el estremecimiento ante la muerte, el despertar sexual frente a las figuras paterna y materna. En este último aspecto, el autor confiesa en el prólogo que se siente lo bastante pasado de moda como para creer que resulta indecoroso revelar públicamente ciertas intimidades de su vida familiar. Sin embargo, en su libro no es totalmente fiel a esta declarada reticencia.

Los modernos expertos en problemas del lenguaje sostienen que el niño juega usando siempre los verbos en tiempo imperfecto. Cualquiera padre observador puede comprobarlo. "Vamos a jugar", dice el niño, "Tú eras el ladrón y yo era el policía". En esta ocurrencia idiomática, el imperfecto obra como una bisagra que permite escapar a la tiranía de la realidad, encerrada en la actualidad del tiempo presente. Pues bien: los niños del doctor Laing se expresan poco usando el imperfecto. Es que la versión castellana de este libro, debida a Silvia Furió, no siempre resulta confiable. Es una lástima que así sea, pues de continuo el efecto de los dialogados queda librado a la insinuación y al matiz verbal. Si los hijos

de Laing dejan de llamarle "papá" y lo llaman por el nombre propio, por ejemplo, algo en su espíritu ha profundamente cambiado. El humorismo de alguna situación depende también de la exactitud del lenguaje. Aunque la traductora se empeña en recoger el doble sentido de ciertos juegos de palabras, quedase uno añorando —ante estos niños europeos— la gracia de "El humor en la escuela", el libro de Firpo tan difundido en nuestro medio.

En estos tiempos, cuando se celebra el Año Internacional del Niño, quizá se publiquen muchos trabajos de tipo documental, como el de Laing. El suyo es fruto, a la vez, del afán científico y el cariño. Esto alcanza, sin duda, para validarlo. En cuanto a sus niños, están —como todos— empeñados en una afirmación de sí mismos. Hace poco supimos que un niño norteamericano, habitante de una gigantesca ciudad, escribió su nombre en el vagón de un metro. Todas las tardes va a la estación cercana a su casa. En aquella babel millonaria y anónima, necesita diariamente ver pasar su nombre.

J.A.

Minutero de la Crítica

Entre los muchos libros que circulan actualmente, hay dos capaces de satisfacer las exigencias de calidad y las necesidades de información. El primero es "El tratado de la tolerancia", de Voltaire; el segundo, "Revolución en el Brasil" de Irving Louis Horowitz. Las diferencias de épocas, de estilo y de intención entre un escritor y otro —evidentes sin duda— quedarán subrayadas al tratar en particular cada obra.

EL DERECHO DE LOS TIGRES. — Así define Voltaire en su "Tratado de la tolerancia" el derecho que pretenden atribuirse los intolerantes, que es absurdo y feroz. Pero los tigres encuentran una disculpa, dice el escritor, en que matan para comer; los hombres, por unas frases.

Merecen recordarse las circunstancias en que este libro nació. El 9 de marzo de 1702, en Tolosa, fue ajusticiado Juan Calas, de religión protestante, por achacársele la muerte de su propio hijo, para que no consumase su conversión al catolicismo. Tan monstruoso crimen no existió más que en las mentes fanáticas de sus acusadores: el hijo de Juan Calas se había suicidado a raíz de conflictos íntimos. Su padre, su familia entera y sus amigos eran inocentes. Ello motivó la redacción del Tratado, cuya influencia, obligando a la revisión del caso, logró reivindicar a la familia de Calas y evitar que la intolerancia continuara pesando sobre los infortunados deudos. Pero el Tratado no fue exposición doctrinaria ni se cifó a la aridez teórica. Fue, en cambio, vivísima crónica animada por ejemplos extraídos de la historia antigua, de los mitos bíblicos y de la vida contemporánea del autor. El contenido se resumió en una sencilla idea generadora: el hombre ha de vivir en paz con sus semejantes y tolerar las divergencias de opinión y de creencia religiosa.

La vida humana, según Voltaire, es breve y está sometida a los rigores de la naturaleza y a los azares de un destino incierto. Agregar el fratricidio y la injusticia de las discordias nacidas por obra de pensamientos divergentes, equivaldría a hacer del mundo un remedo del infierno.

Las disputas teológicas, que conclúan en guerras de exterminio, desvirtuaban no sólo la índole de la experiencia religiosa —cuyo cometido era, para Voltaire, la unión fraterna de los hombres— sino que carecían de todo sentido examinadas a la luz de la razón y de la naturaleza. Con lenguaje límpido y preciso, Voltaire aboga por la tolerancia entre los hombres, sean cuales fueren sus convicciones íntimas. "La intolerancia", escribe, "sólo produce hipócritas y rebeldes".

En 1978 se celebraron los dos siglos de la muerte de Voltaire. La lectura del Tratado será una nueva celebración: además de "Cándido" o de sus cuentos filosóficos, también tienen vida esta hermosa lección de convivencia, esta confianza en la fuerza moral y este saber que sólo la razón, y no la cólera, es capaz de perdonar. (Ed. Grupo Editorial Grijalbo).

UNA VISION DEL BRASIL. — El norteamericano Irving Horowitz presenta, en su "Revolución en el Brasil", un amplio estudio sociológico de la realidad brasileña. Para ello acumuló un caudal importante de datos; coleccionó la vida social, política, económica y cultural brasileña con la de otros países latinoamericanos, Argentina, por ejemplo, que conoce desde hace años; y encuadró su estudio en un

período histórico cuyos límites van de 1930 a 1964. Este último convierte a su libro, hoy día, en una visión cuyo valor está centralizado en la historicidad de un proceso. La edición original en inglés se publicó, justamente, en 1964; en español hubo dos impresiones: la primera, de 1965 y ésta que comentamos, de 1978. Pero difícilmente podrá comprenderse al Brasil de los últimos quince años si se olvida la marcha de los acontecimientos que arranca desde 1930. La intención del autor no fue elaborar un reportaje personal, "sino más bien un examen sociológico de una nación y una cultura importantes".

Las dimensiones y la complejidad de la tarea están en relación directa con la fisonomía misma de la nación estudiada. Y las dificultades, los desajustes y los equívocos han sido enfrentados por Horowitz con valentía: "las falsas nociones acerca del Brasil se mantienen intactas", escribe.

Hay mucho más, por supuesto, en este libro de 244 páginas. Hay un análisis de la ideología del campesinado; un examen de las constituciones y de los hombres poderosos del Brasil; una apreciación del folklore y de las manifestaciones artísticas; y hay, en la "Biografía" que Horowitz traza de su propio libro, una autorreflexión sobre el alcance que el autor otorga al vocablo "revolución" en el contexto brasileño. Obra estructurada con solvencia, conocimiento directo y base teórica muy firme, servirá a la vez para captar las líneas fundamentales de un país original y fermentario y para incitar, con provecho, a la polémica. (Ed. Fondo de Cultura Económica, Colección Popular. Distribuye Editorial Losada).

A.P.

NOTICIERO BIBLIOGRAFICO

EXTRAORDINARIA LIQUIDACION
en calidad, cantidad, precios

ULTIMA SEMANA

No se la pierda. Su oportunidad de enriquecer su biblioteca. De elegir entre cientos de libros de permanente interés y en plena vigencia, los títulos de su preferencia a PRECIO DE REGALO. Compruébelo Ud. mismo acercándose, estos días, a las mesas de libros en liquidación de las LIBRERIAS BARREIRO.

Allí lo esperan, en atrayente vecindaje, clásicos con sus inmortales obras, autores modernos y actuales favoritos con sus best-sellers del momento, títulos de envergadura en religión y filosofía, sicología, pedagogía, ciencias sociales, bellos libros de arte ilustrados, la nueva ciencia-ficción, novelas policíacas, góticas, históricas, etc. etc. Y el placer del hallazgo personal: descubrir, revolviendo entre los volúmenes, un valioso libro ya raro de encontrar.

Como le decíamos: no se pierda esta liquidación.
5 libros por \$ 10.5. 5 libros por \$ 20. 3 libros por \$ 30. 3 libros por \$ 45. 3 libros por \$ 60.

BARREIRO Y RAMOS
25 DE MAYO 604 Y J.C. GOMEZ
Y SUCURSALES

PSICOANÁLISIS DE LOS CUENTOS DE HADAS, de Bruno Bettelheim. Grupo Editorial Grijalbo. Colección Crítica. Barcelona, 1978. (462 páginas). Distribuye Grijalbo

Impreso por segunda vez en español, el estudio de Bettelheim sobre los cuentos de hadas ha tenido aceptación Internacional. Para comprenderlo alcanza con indicar su contenido y su finalidad. La primera parte expone la necesidad psicológica representada por los cuentos de hadas; la segunda analiza en particular algunos de esos cuentos: Hansel y Gretel, Caperucita Roja, La bella durmiente, Blancanieves, etc. El autor procura demostrar la importancia formativa del cuento de hadas para la personalidad infantil. Y el libro ha sido escrito "para ayudar a que los adultos, y especialmente aquellos que tienen niños a su cuidado, sean mucho más conscientes de la importancia de dichas historias"

Bruno Bettelheim es educador y terapeuta de niños con perturbaciones graves. En ese terreno, su palabra tiene fundamento teórico y al mismo tiempo, validez otorgada por la experiencia. Convencido de que los cuentos de hadas son indispensables para un correcto desarrollo psíquico del niño y por consiguiente, del hombre futuro, emprende un valeroso alegato en favor de una forma narrativa combatida actualmente. Contra la creencia de que tales cuentos son nocivos, opone la convicción de que sería peor para el niño no conocerlos jamás. Frente a quienes dicen que el cuento de hadas da una imagen falsa de la realidad, levanta la tesis de que hay una re-

Alegato en Favor de las Hadas

alidad profunda en esas narraciones, disfrazada bajo las formas simbólicas de la imaginación. Muchos han expresado que los cuentos de hadas no son inocentes, y que una carga de sadismo y terror los convierte en lecturas inadecuadas. Bettelheim argumenta, por el contrario, que esa anticipación de dolor y muerte permitirá al niño prepararse para un vivir que no será ajeno —pre-lisamente— a las experiencias del sufrimiento y de la extinción. La identidad personal y las relaciones edípicas son dos aspectos capitales en la evolución psíquica: asumirlos e Integrarlos es tarea decisiva y riesgosa. El niño, por tanto, debe contar con instrumentos eficaces para resolver los problemas en su favor. Y los cuentos de hadas serían esos instrumentos.

El tono de alegato que adopta el autor vuelve ociosa toda referencia a su carácter polémico. La discusión existe y el aporte de Bettelheim no hará sino renovarla. A pesar de que el niño necesita fantasía y magia, el anatema de literatura evasiva difícilmente podrá borrarse del cuerpo frágil de las historias de hadas. Bettelheim justifica la evasión, que para él no es tal, sino defensas psíquicas y reservas para enfrentar las exigencias vitales. El héroe perdido en un bosque, por ejemplo, simbolizará al niño alejado de sus padres. Pero el alejamiento es un trauma imposible de superar si no lleva consigo, como germen, el recuerdo de

aquel héroe perdido que encontró apoyo y, finalmente, un premio por sus padecimientos.

LOS RESTOS DE LA LITERATURA ORAL

No tendría sentido encarnizarse con los muchos puntos vulnerables de la teoría de Bettelheim. Su valor —y su aceptación— se explican por su capacidad para remover un delicado problema (la educación del niño) y por alertar sobre los traumas psíquicos proyectados en el adulto. En tanto no se enseña, científica y estadísticamente, cómo son las vidas sin cuentos de hadas en su infancia, y mientras no se aclare, en forma definitiva, si La Cenicienta es buen auxiliar psicológico o un fomentador del desequilibrio social, será mejor recordar que el tema tiene una doble faz. Por un lado, los cuentos de hadas toleran el estudio psicoanalítico, como lo hace Bettelheim; pero por otro, son cuentos, o sea, formas concretas de lo literario. Y este aspecto no ha sido tratado por Bettelheim.

En rigor, no pudo serlo. Bettelheim aconseja contar oralmente esos relatos para que surja una comunicación inmediata y afectiva entre el relator (padres, adultos, etc.) y el oyente (niño). Pero parece olvidar que nuestras sociedades ya no se fundan en la tradición oral literaria.

¿Quién en estos tiempos, ha podido ejercitarse en la recepción oral y atesorar

lábulas? Esta es época urdida, con padres invirtiendo más y más horas en sus trabajos, con pantallas de televisión que absorben el tiempo libre, con un asedio permanente de informaciones y con una fuerte desconfianza en la palabra hablada. Esa fantasía y esa magia tan necesarias al niño, según Bettelheim, ¿dónde tienen hoy cabida si no es en la adulteración y en la blandura de los dibujos animados, reemplazantes de las abuelas memoriosas que contaban historias después de la cena?

Esa fantasía y esa magia, debieron luchar para sobrevivir contra lo racional y contra el sentido positivo de la vida. Tal lucha, en su aspecto histórico, se llamó Romanticismo, y de él nacieron no sólo Andersen y los hermanos Grimm, sino una revitalización de la literatura fantástica que llega hasta nosotros. Los cuentos de hadas son un aspecto de lo fantástico-literario cuyos desenlaces, como bien lo vio Bettelheim, están siempre coronados por el éxito. Comparado con el mito (a los que adjudica el autor, con exageración, derrotas insuperables) el cuento de hadas presenta peligros análogos pero sorteados con fortuna. Es el consabido final feliz que para tantos equivale a engaño, pero cuya importancia Bettelheim enfatiza. El niño dispondría así de estímulos para no darse por vencido en la conquista de sí mismo. Cabe preguntarse si tales estímulos, imposterables y nobilísimos, habrán de llegar hasta la conciencia infantil sólo a través de Blanca Nieves, Caperucita Roja o La Cenicienta.

Alejandro Paternain

Argumento Espinoso

EL CAZADOR (EL FRANCOOTIRADOR) por E. M. Corder. Ediciones Martínez Roca. Barcelona, 1979. (Distribuye Gama S.R.L.)

No solamente ha ocurrido, sino que continuará ocurriendo a medida que los filmes de éxito sigan siendo aprovechados por ágiles novelistas que están a la caza de argumentos para transformarlos (sin demasiado esfuerzo) en éxitos seguros. Esta novela es la consecuencia de un filme cuyo libreto fue escrito para el cine. La historia que muy bien imaginó Michael Cimino (que dirigió el filme ganador del último Oscar) fue transformada velozmente en novela por E. M. Corder. Mientras la película esté en cartelera, el éxito de la novela es seguro. Ahora bien: la novela sin la película tal vez hubiera caldo en el más solitario de los vacíos. O, tal como nos tienen acostumbrados las sorpresas de los últimos años, igualmente pudo ser un éxito.

El Cazador explica cómo cinco amigos, trabajadores en los altos hornos de una siderurgia de Pensilvania, deben abandonar placenteras jornadas de caza en su tierra natal para combatir en el lejano Vietnam. Allí, como era de esperar, enfrentan los horrores de la guerra y también terribles experiencias en campos de prisioneros, acontecimientos que dejan en ellos huellas indelebiles para todo el resto de sus vidas. Estas circunstancias gravitarán en forma preponderante cuando retornen a los Estados Unidos y deban retomar vínculos con amigos y familiares. Se ha señalado que ésta no es una novela de guerra, sino una novela donde el

límites. Estas situaciones ponen a prueba sus nervios, sus sentimientos y su lealtad.

Que una novela como la presente, con el mismo argumento que un filme, sea posterior, deja entrever ciertas sospechas. Y las mismas se confirman ya que la calidad del narrador no es del todo convincente. No conocemos el libreto de la película, ni hemos visto el filme, pero el desarrollo de la novela es más convencional que tradicional. De todas maneras, el título es polémico: la versión cinematográfica

fue condenada por ciertos sectores norteamericanos quienes entendieron que el filme denigraba a los que lucharon en Vietnam, mientras otros dijeron que la película era racista. Se recordará la ácida crítica de Jane Fonda a la cinta por su contenido. La rápida visión que da la película quizá no permita atisbar las más precisas intenciones de El cazador: ellas surgen claramente de la lectura de esta novela, que confirma algunas críticas y afloja algunas tensiones, pero que fundamentalmente (como novela) está muy cerca del refrito de una película, de la utilización de un argumento con fines que no pertenecen a la buena literatura. De todas maneras, no deja de ser un testimonio polémico, tal como lo es la película, este texto escrito por Corder.

Scotter

Cielo del Buceo y Otros Mundos

José Carmona Blanco. "El reencuentro". Ediciones de la Banda Oriental, 1978.

Hace veintiocho años que Carmona Blanco está entre nosotros. Sus intereses, sus personajes, su lenguaje —su mundo literario todo— demuestran hasta qué punto este país le pertenece por opción. Nada, o casi nada, denuncia en él al catalán nacido en Barcelona, hace cincuenta y tres años. Conoció el exilio en Francia y México. En el Uruguay, integró el cuerpo de redacción de la revista "Deslinde", fue mencionado en certámenes de obras teatrales, participó con éxito en los concursos de "Cuentos para oír" de Radio Sarandí y publicó un volumen —"De tres mundos"— en 1968. La novela "Ciudad caída" vio la luz en París en 1967. Los poemas de "Cañaveras junto al mar" se editaron en Buenos Aires en 1951.

El volumen titulado "El reencuentro" contiene dos cuentos con los cuales Carmona obtuvo distinciones singulares: "Luminaria" y "Los carachos". El primero es la historia de un muchacho que, desde los ejidos de Pirarajá, viene a Montevideo soñando triunfar como futbolista. Su aventura da lugar a un cuento excelente. También lo es "Los carachos" donde, desde la anécdota, el autor se empuja hacia cumbres metafísicas. El cadáver diminuto de un manisero miserable encierra, allí, un tiempo; quieto tiempo al cual quedan ajenos —en apariencia— tres funebres decepcionados. Estos relatos muestran a un autor que se inclina, lleno de simpatía, hacia las gentes humildes y los destinos grises. Lo mejor del libro

está en esta zona temática a la que pertenecen "Cometas al viento", "Los vivos", "Asunto de negocios", "Juego de cucullos". La atmósfera de "Los vivos" y "Asunto de negocios" ha sido lograda con ejecución impecable: en el primer caso, una familia se refugia en un nicho; en el segundo, asistimos a la venganza de un juntapapeles cuya yegua ha sido envenenada por un "capanga". La sola alusión a los argumentos será suficiente para comprender qué difícil resulta pintar los mundos aquí elegidos, sin caer en efectismos o truculencias fáciles.

Otros cuentos del volumen nos parecen más borrosos. En algún momento, el autor se muestra casi obsesionado por la psicología, concebida como un abismo en el cual se espía con curiosidad perpleja. Surgen entonces relatos como "Parto sin dolor" y "La mucama", donde el trazo ya no parece seguro y el cuentista está conducido, dominado casi por su tema. A veces, el análisis psicológico se conjuga con la imaginación. Es extraño y original, por ejemplo, el cuento "El duelo", en el cual un criollo mata illemente porque siente sobre sí la inquietiva mirada de José Artigas. El narrador, capaz aquí de un verdadero coraje lírico, se atreve a objetivar un imperativo de la conciencia: al hombre armado frente al Indefenso se le vuelve visible, misteriosamente, un anciano de sugestiva majestad cubierto por un poncho roto.

La libre fantasía es escasa, pero rinde buen fruto en el relato "No identificado". El lector puede hallar aquí, ingeniosamente construido, un relato hecho de destellos sin que sepamos a ciencia cierta si hay delirio, luces malas o platillos voladores. Hay, en fin,

algunos pequeños relatos a manera de parábolas o imipientes alegorías: "El revoque", "Los amigos" y "La pared", que es acaso el mejor en esta área.

Carmona ha cultivado a la vez la poesía, el teatro y la narrativa. Dentro de esta última aparece atraído, al mismo tiempo, por temas diversos. En la indecisa dirección de sus pasos están a la vez su riqueza y su riesgo. Este mundo ganaría acaso en fuerza y coherencia si delimitase mejor sus fronteras. También el estilo puede resultar un tanto desconcertante. Carmona conoce el idioma lo bastante como para no perpetrar este comienzo de párrafo: "Hubieron días..." Lo ha hecho, sin duda, adrede, como siembra a veces sus relatos con expresiones populares y habla, por ejemplo, de un "laburo". Otras veces, el curso habitualmente impenetrable de su prosa aparece sacudido por fugas hacia la poesía. Es memorable el florecimiento de cometas, un domingo por la mañana, en el cielo del Buceo. No podría haberse simbolizado mejor el último sollozo de una niñez en agonía. A veces, esta poesía asoma como un casi avergonzado relámpago, como ocurre en el detalle del juntapapeles que conversa con su yegua. Otras veces, la luz se mantiene más decididamente. Lluve sobre un rancharío. El agua tamborilea las latas. Tras la puerta de arpillera, un primus, una pava y un hombre que otro día pierde su changa. Y tres niños "eran un entrevero de brazos y piernas asomando por debajo de las cobijas". ¿No se vuelve acaso evidente que Carmona es, ya para siempre, uruguayo por opción y adopción?

Jorge Albistur

lector se encuentra con seres colocados en situaciones

NOVEDADES ABRIL-MAYO

LITERATURA

QUEVEDO, EL POETA LIRICO, de Jorge Albistur. Edición ampliada por J. Dodera y O. Peña.

HEMINGWAY, VIDA Y OBRA, de Jorge Albistur.

HORACIO. Antología y estudio.

ANTON CHEJOV: EL JARDIN DE LOS CEREZOS. Trad. estudio y notas por Gustavo Martínez.

E. A. POE: POR EL CAMINO DE SWANN. Prólogo y notas: Mercedes Rolón.

SOFOCLES, VIDA Y OBRA, por Tabaré J. Freyre.

MATEMATICAS

A. SILVA / J. CANEPA: Matemática Ter. año de Ciclo Básico - Col. Maciba.

J. GIANARELLI BIANCHI: Matemática "B" Orientación Científica.

EDUCACION MORAL Y CIVICA

R. NIETO ARANGUREN: Educación Moral y Cívica 3er. año.

ediciones de la casa del estudiante

Eduardo Acevedo 1423. tel. 41 03 27.

TODO alude al cuerpo, nada lo nombra. Los bailarines son una metáfora de sí mismos y de sus cuerpos. Incluso al aparecer en malla (que tanto revela las formas en su integridad) son sus movimientos los que enmascaran su propio sustento: el cuerpo. El bailarín —el cuerpo— está siempre detrás de las infinitas argucias que Alwin Nikolais usa para escamotearlo, para encubrirlo, convirtiéndolo en un formidable instrumento de expresión y para —finalmente— gloriosamente exaltarlo: todo alude a él, no se lo nombra, pero verdaderamente está ahí y es la posibilidad de todo. Su presencia total se impone por la elusión.

Coreógrafo, músico, vestuarista y creador de luces, AN evidentemente quiere ser el responsable total del espacio que crea. Es por ahí que presumo debe entenderse su "dance-theatre": como la interacción armónica, eficiente y comunicativa de un espacio dinámico donde los bailarines solos no son todo, sino una parte que integra una sólida textura plástico-sonoro-dinámica entre la que discurren como vivos volúmenes, esculturas con vida, diseños abstractos y a la que no es extraña la creación de atmósferas dramáticas y opresivas o cómicas y distendentes, regidas siempre por una constante sabiduría para graduar y dosificar "tempo" y "ritmos" (tensiones) en función de un público al que están dirigidas, que no puede quedar indiferente y que, por lo tanto, no deja de estar siempre presente en la mente de AN: un formidable creador de espectáculos.

Si como lo quiere Susanne Langer, la danza es "una aparición... un despliegue de fuerzas de interacción, no una fuerza física", la danza de AN está en acuerdo perfecto con ese "desideratum". Participa del ballet, en cuanto los bailarines nos dan la imagen dinámica de la danza; participa de lo plástico, pues los mismos bailarines no solamente son un hecho plástico en sí mismos sino que ello está potenciado por ser constantemente partícipes y cómplices de un espacio en el que se proyectan diapositivas (a veces sobre sus propios cuerpos) y del que ellos son los modificadores y modificados, donde establecen la dialéctica entre la quietud de la imagen y el movimiento de los actores-bailarines-mimos que escamotean al cuerpo su carácter de todopoderoso protagonista, por intermedio del expediente de ser envueltos en bolsas o bandas elásticas que los convierten en verdaderos volúmenes mutantes llenos de sugerencias y persuasión.

Sólo por medio del movimiento, que no alude a emociones si no que es puramente abstracto, AN pone al espectador ante la experiencia fascinante de la interrogación a un referente constante: el cuerpo y sus posibilidades expresivas y plásticas para crear un juego dinámico de fuerzas que se entretienen.

Del puro movimiento surgen climas que el espectador interpreta como inquietantes, exasperantes, irritantes, divertidos; sístoles y diástoles gobernadas por el sentido del espectáculo.

EL PRIMER PROGRAMA

Tuvo un carácter de recopilación de creaciones que van desde 1953 a 1978, permitiendo una visión bastante compleja de la evolución de los intereses estéticos de AN. Me parecieron particularmente destacables:

— "Noumenon" de "Masks, props and Mobiles" (1953), donde tres figuras envueltas en una bolsa elástica roja y de pie sobre un practicable, llegan a crear el punto más alto en lo que a una atmósfera sugerentemente inquietante se refiere.

— "Gallery", de 1978, muestra lo que es otra de las constantes de AN: su preocupación por el aspecto "mágico" que debe tener todo espectáculo. Esta obra, en la que la pantomima juega un papel importante, presenta a todos los bailarines con máscaras verdes bajo los efectos de luz negra (otra de las constantes de la proyección de AN, perceptible en varias obras, es la de borrar los papeles masculino/femenino, cada bailarín es sólo eso: un bailarín, un cuerpo escamoteado/exaltado por el movimiento) tras una pantalla que les oculta medio cuerpo. La obra es un perpetuo fluir frontal, que permite los juegos más divertidos y envolventes. La luz negra y los accesorios que llevan los bailarines (otra muestra de la invención de AN que no conoce fatigas) dan brillantez y subrayan la idea de movimiento total y sin descanso. Una de las partes de esta obra

Más Allá de la Danza



presenta a dos bailarines de los que, por los efectos de la luz, solamente se ve las máscaras propias y las que llevan distribuidas por todo el cuerpo, convirtiéndose en sustento misterioso de esas máscaras...

"Sanctum", de 1964, es una extensa coreografía de la que se hizo una suite. Los bailarines están envueltos en bandas elásticas por medio de las que construyen en escena espacios que evocan paisajes lunares. Por sus características esta obra resulta, vista hoy día, un curioso ejemplo de obra de transición: al lado de audaces efectos novedosos aparecen momentos casi clásicos en que el bailarín parece tornar por sus fueros clásicos: casi una pugna entre lo nuevo y lo viejo.

EL SEGUNDO PROGRAMA

Aportó dos obras de gran importancia: "Guignol" (1977) y "Count Down" (1979).

En Guignol (Danzas Mímicas) se aclara lo que se venía percibiendo desde antes: la posible inspiración en las artes orientales a que presumo debe haber recurrido AN. Esto es perceptible en ciertas diapositivas que evocan el grafismo de ciertas pinturas chinas y japonesas, así como ya en "Gallery" era notable la evocación de ciertas figuras de

grabados japoneses (los bailarines con las máscaras, v.gr.) y de ciertas técnicas del teatro oriental, que ahora se hacen más patentes.

En "Guignol" el cuerpo es tratado con una ironía que raya con el sarcasmo: AN impone a sus bailarines movimientos de muñecos, títeres o maniqués, y hasta llegan a ser literalmente movidos por hilos. Deshumaniza a los bailarines y humaniza a los muñecos. Y nuevamente el juego de escamoteo de la realidad y del bailarín: la obra culmina con una danza en la que participa todo el conjunto, donde cada uno trae un maniquí vestido como los bailarines. Bailarines y muñecos se multiplican hasta que el espectador ya no tiene más noción de quienes son uno y otros. AN en esta obra llega a intercambiar los papeles: los bailarines que actúan como muñecos y los muñecos que actúan como bailarines.

Las diapositivas que se proyectan son todas fotografías de maniqués o partes de maniqués y la música presenta largos fragmentos convencionales, estas dos maneras de apartarse de su norma (fotos abstractas, música electroacústica) están señalando que por medio de esta obra AN está proponiendo la insuficiencia o permulabilidad del bailarín como tal y sólo como tal, en la danza contemporánea: el sólo bailarín, el sólo "ballet" son tan innecesarios como las figuras de muñecos de las diapositivas o las musiquillas populares de la banda sonora. Otros y muchos significados podrán deducirse de esta obra (y hasta "mensajes"), pero ello queda por la cuenta y el riesgo de cada espectador, por encima de lo que pueda deducirse interesa ese juego tan serio, tan mágico de lograr "dépayser" al espectador conmoviéndolo de la rotunda y ordenada realidad en la que se cree asentado.

Dejo para el final el comentario de "Count Down", coreografía reciente de AN (1979).

Toda la obra es una verdadera "cuenta regresiva" en la que los bailarines se suman y se restan, aparecen y desaparecen, como por arte de magia, hasta la completa y misteriosa desaparición final. Me parece esta obra la formulación más radical de varios aspectos de la "poética" — digámoslo así — de AN:

— por un lado su proposición de enmascaramiento del bailarín, del cuerpo, para exaltarlo: todo pasa gracias al cuerpo, el único referente, el que posibilita el espectáculo, el que sustenta los elementos que lo encubren;

— la compleja textura del espectáculo donde la fuerza en interacción son una suma de las artes plásticas, dinámicas y sonoras;

— el juego mágico para cazar al espectador por medio de soluciones siempre ingeniosas e imaginativas, que aprisionan su atención, lo que muy bien justifica al sustantivo "theatre" que va junto al de "dance" en el nombre de la compañía y que muy bien puede ser su emblema;

— y, finalmente, sólo para aludir a ello, la verificación de que realmente es posible a AN, con sus medios creativos y a base de "movimiento" solamente (la luz, la música, el silencio, incluso el estatismo, también son movimientos) dar una visión de las circunstancias existenciales que rodean al hombre; sensación que no puede ser transmitida por las palabras de un comentario y que es privativa de la fruición del espectáculo mismo.

Por muy sui generis que sea un comentario sobre danza, no puede obviar decir algo sobre la "performance" de los artistas. Los de AN muestran toda una sólida formación académica que se nota en la línea de cada uno y según propias palabras de AN: "son todos solistas". Formados en los rigores de la escuela clásica han abrazado las no menos rigurosas exigencias de la danza moderna con fervor y capacidad.

Recuérdese que el código coreográfico de AN excluye los movimientos del ballet y pone en acción otros inéditos: se baila parado, sentado, quieto, acostado, con las manos, los pies, las rodillas, las muñecas, los tobillos, la cabeza. Los pequeños movimientos tienen gran importancia para AN y los solistas, que son los que menos lastres de significados comportan, los menos desgastados, los más efectivos.

Lynn Levine se destaca por sus cualidades de gran bailarina de carácter y Gerald Otte por su identificación con la escuela de AN.

La ambientación plástica (diapositivas, vestuario) muestra el conocimiento que AN tiene de las investigaciones de la Bauhaus en torno a forma y color: las diapositivas en "Gallery", el vestuario del trío de "Vaudeville of the Elements".

¿Es inagotable la imaginación de AN, siendo ésta un elemento tan importante a su teatro? ¿engendrará una escuela que no se limite a imitarlo y copiarlo? ¿es la suya una proposición válida para evitar la muerte inminente del ballet? ¿o es el signo de la transfiguración en otra cosa, de una de las artes tradicionales?

A ninguna de esas preguntas me atrevo a responder, simplemente me las propongo y se las propongo al lector, quizá respecto a la última quisiera decir algo: el siglo ha herido de muerte a las artes tradicionales las que para sobrevivir se han dado cuenta que deben abandonar el tradicional y rígido enmarcamiento, para convertirse cada una en terreno de todas las demás. No estamos lejos del día en que un arte sea todas las artes. Tengo noticias que una coreografía de 1977 de AN "Arporismo" (Homenaje a Jean Arp) incluye poesía.

Roberto de Spada

Seminario Sobre Felisberto

CON la ejecución de obras de Cluzeau Mortef, Giucci, Gilardoni e Ipuche Riva y la adaptación musical de poemas de Esther de Cáceres, Juana de Ibarbourou, Julio J. Casal y G. R. Iturralde, se inauguró ayer el Tercer Seminario Nacional sobre Felisberto Hernández. La denominación elegida reconoce el trabajo de dos seminarios anteriores (1964 y 1968-69), dirigidos por el profesor Roberto Ibáñez.

Los viernes a las 19.45 hs. en el local del Instituto de Filosofía, Cien-

cias y Letras, se dictarán las conferencias a cargo de prestigiosos docentes: Domigno L. Bordoli, Mércy Caetano de Rodríguez, Manuel Flores Silva, Juan Frelfogli, José Gálvez, Magda Olivieri, Ricardo Pailares, Walter Rela, Ivonne Uturbey. En un régimen de ponencias seguidas de diálogo, otros profesores participarán también en el ciclo. Se propiciará todo nuevo aporte a través de trabajos de investigación. Se proyecta publicar, además, a nivel nacional e internacional, el resultado segura-

mente valioso de este esfuerzo colectivo.

Discutido y aún ignorado en su momento, Felisberto Hernández es reconocido hoy en día como uno de los narradores fundamentales del Uruguay contemporáneo. Su mundo es extraño y difícil, lo que vuelve imperioso el estudio sistemático de su creación.

Los organizadores de este seminario se proponen extender la experiencia a la obra de otros autores nacionales e hispanoamericanos.

El Hombre de dos Cabezas

Magia, de Richard Attenborough, tiene las virtudes del estilo hitchcockiano y las limitaciones del género del "suspense" cuando no se es Hitchcock, y cuando la materia oscila entre la verosimilitud y la fantasía. De Hitchcock ha recogido la narración agazapada, preñada de señales que se integran al todo de la realidad, y también, por qué no, el desarrollo de la idea de conciencia disociada que ya estaba en Psicosis y que acá es la gran vedette del ritmo narrativo, así como de los grandes momentos de actuación de Anthony Hopkins. Del género mismo hereda una cierta servidumbre anecdótica, la necesidad de los clásicos rituales de tensión para la construcción de la acción y de sus genéricos ingredientes de miedo y sobresalto (un muerto que no ha terminado de morir, un segundo crimen que más que nada viene a llenar la expectativa de violencia). La idea, de cualquier manera, tiene el atractivo de actualizar esa disociación que todos tenemos más o menos pendiente sobre nuestras cabezas —debería decir adentro— y que aquí aparece plenamente desarrollada y en funcionamiento psicótico.

La historia de este ventrílocuo y su muñeco es la historia de una enfermedad que engendra crímenes y autodestrucción. Es también una historia de soledad y desasimiento y debemos reconocer el intento por superar la truculencia y plantear la historia en el terreno de lo posible, del prójimo, del individuo indefenso en medio de una sociedad indiferente. El hombre es tímido, sonríe súbitamente y con dulzura, y algo se ha hecho de su familia y de su infancia que no le han permitido convertirse en un hombre hecho sino en alguien en trance de asentarse en una profesión, paradójica para él, como es la del espectáculo (el enfrentamiento y seducción de la gente). Su profesión es paradójica pero por eso mismo liberadora ya que el muñeco logra lo que

el hombre no ha podido, es decir, polarizar la atención del público con su estilo procaz, rápido e irreverente. Irresponsable, en suma, porque el que habla y se manifiesta no es su yo social sino su doble mecánico, su sector desconocido o apenas atisbado, que se las ingenia siempre para sorprender a su propio emisor con respuestas implacables. Ese doble en el cual el hombre delega su responsabilidad es también su protector siniestro, ya que puede decir todo lo que el hombre no se atreve a decir quizás desde la infancia. De ahí al dominio del hombre por el muñeco hay sólo un paso, que la película da y con el que logra las mejores escenas: las discusiones entre ambos, fuera del escenario, nos permiten a nosotros el espectáculo del interior de una cabeza, con sus contradicciones, miedos, impotencias, vacilaciones, lucidez; espectáculo que nos hace olvidar que es en realidad un monólogo y no un diálogo.

La narración tiene la pulcritud y el distanciamiento agorero que requiere el "suspense", con una cámara lenta que va revelando la realidad en aproximaciones pausadas hasta instalarse finalmente en ella. De ahí en adelante sólo se podrá esperar la resolución del conflicto con su salida inevitablemente sangrienta. En la espera de esa resolución es que la película se enreda con una historia de amor y con caídas argumentales que comprometen tanto la fantasía como la verosimilitud, y que alejan la posible dimensión poética del tema, para la que estaban todos los elementos dados (amor, locura, muerte, soledad). A pesar de esas debilidades, Attenborough logra que el objeto supere el estereotipo de terror gratuito, comprometiéndolo con contenidos psicológicos, en una película de factura impecable.

Alicia Migdal



"Las Gaviotas no Beben Petróleo",
de Carlos M. Varela.

Lucidez y Sugerencias de un Texto Nacional

VUELVE
**DIOS Y EL
DIABLO EN
LA TIERRA
DEL SOL**



De **GLAUBER ROCHA**

no apto 18 años

estudio UNO

Comedia y Reconquista

CUATRO UNICOS DIAS:

de VIERNES 1

a LUNES 4

Dramas y alegrías
de los inmigrantes
Judíos en Nueva York



"Calle Hester,
Tierra
de promisión"

de STEVEN KEATZ - CAROL KANE

con JUAN MICKLIN SILVEI

HOV

en la cinemateca

EN un mundo desacralizado, cuyo signo es la angustia o el "stress", en una sociedad de donde los dioses "han huido", o se han convertido en demonios y los valores en disvalores, el hombre se debate buscando confusamente las señales de su destino. (Como el coronel Aureliano Buendía, que descifra al fin de años de empecinamiento el documento que contiene la historia de Macondo y la suya, en "Cien años de soledad"). Esa búsqueda en medio de estructuras que han perdido su sentido, y que en lugar de acoger al hombre como un hogar y plenificarlo, se han transformado, al conservar su coactividad, en su prisión, se convierte en una lucha ciega y desesperada, pérdida de antemano. Ese es el aspecto que ha tomado hoy en la escena teatral la lucha del héroe trágico con su destino. Más aún, el mismo carácter del héroe se ha despotenciado y ha sido sustituido por el antihéroe, apocado y débil, impotente y aplastado por sus contingencias y circunstancias.

La obra que nos presenta el teatro Circular —y que resultó ganadora del concurso que conmemora los veinticinco años de ese teatro— presenta a un hombre que intenta romper treinta años de ataduras para descubrirse y ser al fin él mismo, no como creía que era, ni como sueña confusamente ser, sino como va siendo, construyéndose, es decir para vivir al fin como un hombre libre. También aquí el protagonista, Nacho, es un antihéroe porque su lucha es confusa y débil, desesperada y pueril, sus intentos de salida son ilusorios y grandilocuentes (abrir una tienda que se llamará "Ilusiones") o de un fácil escapismo: un viaje a Europa con Ana, su mujer, desde hace quince días. En un mecanismo de mágica omnipotencia pretende borrar el pasado con un futuro incierto desde un presente inestable en que nada puede fundarse, eligiendo en las antipodas del modelo materno una modesta empleada de la misma tienda de su madre. En medio de ese esfuer-

zo por construir su propia vida Nacho está preso aún en los recuerdos de su infancia, trata de refugiarse en el "viejo caimán" (auto a manivela de su padre muerto) para encontrar los símbolos del poder que no tiene y enfrentarlos a una madre viva, activa, egoísta, avasallante en su dominio sin escrúpulos... y fracasa. Exige, pero de rodillas, su parte de herencia; quiere transformar su vida pero sin renunciar totalmente a la anterior, sin lastimar a nadie, como le dice a Andrés, su amigo y colaborador de su madre. Lo que él creía su libertad y su felicidad —la luna de miel— es apenas un refugio aislado en el que necesita aún sus pastillas para dormir y que se derrumba ante el menor choque con la realidad: la llegada de su madre y de Andrés con torta, velitas y "petróleo" (whisky) que le recuerdan el calendario (la temporalidad del mundo real) y su cumpleaños, su infancia. El "petróleo" —veneno, muerte— como donación es el "alimento" que Nacho reclibe desde su no-lugar de hombre independiente y que contribuirá a destruirlo.

Al mismo tiempo que la obra nos descubre sus intentos de evasión o su auténtico deseo de ser otro, transformado por un auténtico amor, nos revela la intensidad de sus servidumbres, la fuerza y la pervivencia de sus ataduras. Uno de los más sutiles es el juego con las palabras, los modismos, las claves e ironías llenas de alusiones que establecen un nivel subyacente de complicidad entre Amanda (la madre), Andrés y Nacho conformando un universo de significación que excluye a Ana, separándola de Nacho a pesar de los esfuerzos de ambos por romper el cerco. En un doble plano se desarrolla entonces esa lucha: el plano de lo directamente denotado por el discurso y el plano de las connotaciones, de lo gesticular y lo contextual que parecen contraminar las significaciones del primero. El juego entre las apariencias y la "realidad" comple-

menta y enriquece ese planteo: los personajes no son lo que parecen, todos, salvo Ana (la gaviota, víctima inocente en medio de ese juego doloroso), encubren algo. Andrés no es el amante de Amanda, Nacho no es tan libre ni decidido como parece y hasta la madre arranca su peluca y presenta un pelo casi totalmente blanco cuando se dispone a usar como arma su última verdad.

Sin embargo las tensiones se esquematan al fallarle a la obra un espesor de tiempo necesario para que los conflictos no queden meramente propuestos. Cuando recién empezaban a plantearse las líneas definitivas, cuando apenas se descubren las reglas del juego, la obra se cierra en un final impreciso por algunas observaciones del diálogo (si ella fuese realmente madura lo comprendería, lo salvaría y lo haría libre, dice la madre refiriéndose a Ana) pero que la puesta en escena parece limitar mostrándonos a una Amanda sonriente, con la peluca puesta y el rostro iluminado por el loco y por una ancha y satisfecha sonrisa.

Si el texto resulta así trunco, si nos deja con expectativas excesivas, la dirección de Jorge Denevi, en cambio, es ajustada, sutil, atenta a los diferentes matices de los personajes, en un acertado control de sus menores movimientos y gestos (sobre todo hacia el final) que, apenas esbozados, logran transmitir exactamente su significado, manejando un elenco excelente en su conjunto donde se destaca Violeta Amoretti en el papel de madre, muy bien apoyada por Carlos Frasca en el difícil Andrés. Alberto Arteaga es perfectamente dúctil y fiel a los caprichos y veleidades del cambiante Nacho y Gloria Demassi transmite bien la vitalidad así como la sensación incómoda de la natural Ana en medio de la artificialidad que la rodea.

Roger Mirz